

Osobitná správa

Preskúmanie výkonnosti správy vecí na Súdnom dvore Európskej únie

(podľa článku 287 ods. 4 druhého pododseku ZFEÚ)



4
1977 - 2017



EURÓPSKY
DVOR
AUDÍTOROV

Tím preskúmania

V osobitných správach EDA sa predkladajú výsledky jeho auditov, ktoré sa týkajú politik a programov EÚ alebo tém riadenia súvisiacich s konkrétnymi rozpočtovými oblasťami. EDA vyberá a navrhuje tieto audítorské úlohy tak, aby mali maximálny dosah, pričom sa zohľadňujú riziká pre výkonnosť či zhodu, výška súvisiacich príjmov alebo výdavkov, budúci vývoj a politický a verejný záujem.

Toto preskúmanie výkonnosti vykonala komora IV, ktorej predsedá člen EDA Lazaros S. Lazarou a ktorá sa špecializuje na oblasť financovania a spravovania Únie. Preskúmanie viedol člen EDA Kevin Cardiff a pomáhal mu Gabriele Cipriani, hlavný poradca; Michael Bain, hlavný manažér; Alberto Gasperoni, vedúci úlohy a hlavný manažér; Christophe Lesauvage, hlavný manažér (právne veci); João Nuno Coelho dos Santos, hlavný audítor; Diana Voinea, audítorka; Birgit Schaefer, Ide Ni Riagain, Georgios-Marios Prantzos a Marine Mina, právnicki.



Zľava doprava: Gabriele Cipriani, Michael Bain, Birgit Schaefer, Kevin Cardiff, Marine Mina, Alberto Gasperoni, Diana Voinea, João Nuno Coelho dos Santos, Christophe Lesauvage.

OBSAH

| | Body |
|--|---------|
| Glosár | |
| Zhrnutie | I – III |
| Súdny dvor Európskej únie (Súdny dvor EÚ) | 1 – 10 |
| Rozsah a prístup k preskúmaniu výkonnosti | 11 – 21 |
| Rozsah a cieľ | 11 – 14 |
| Prístup a kritériá | 15 – 21 |
| Pripomienky | 22 – 89 |
| Proces správy vecí a jeho dĺžka | 22 – 35 |
| Využitie odpovedí na náš dotazník | 33 – 35 |
| Podanie a prvotné spracovanie v kanceláriách (písomná časť konania) | 36 – 40 |
| Proces pridelenia vecí predložených obom súdom | 41 – 45 |
| Súdny dvor | 42 – 43 |
| Všeobecný súd | 44 – 45 |
| Proces spracovania vecí komorami a sudcami spravodajcami po ich pridelení | 46 – 50 |
| Monitorovanie | 51 – 60 |
| Súdny dvor | 53 – 55 |
| Všeobecný súd | 56 – 60 |
| Prechod zo súdnych štatistík na prispôsobené lehoty a ukazovatele výkonnosti | 61 – 72 |
| Vývoj v oblasti merania súdneho výkonu | 63 – 69 |
| Analýza zložitosti vecí: možný prístup k podpore procesu riadenia | 70 – 72 |
| Podpora procesu správy vecí | 73 – 85 |
| Preklad | 74 – 79 |
| IT systémy | 80 – 85 |
| Jazykový režim | 86 – 89 |

| | |
|----------------------------------|---------|
| Závery | 90 – 97 |
| Úvahy ohľadom ďalšieho zlepšenia | 98 |

Príloha I – Vzorka vecí vybraných na Súdnom dvore a Všeobecnom súde

Príloha II – Analýza faktorov ovplyvňujúcich dĺžku konania na vzorke 60 vecí na Súdnom dvore EÚ

Príloha III – Kontrolný zoznam pre posúdenie ukazovateľov časového manažmentu CEPEJ

Príloha IV – Korelačná analýza faktorov zložitosti a dĺžky konania vo veciach uzavretých v roku 2014 a 2015 na Súdnom dvore a Všeobecnom súde

Odpovede Súdneho dvora Európskej únie

GLOSÁR

ARGOS: Informačný systém, ktorý bude zavedený na oboch súdoch v blízkej budúcnosti, a jeho cieľom je poskytovať podrobnejšie informácie o veciach prostredníctvom personalizovanej domovskej stránky pre sudcov, generálnych advokátov a ich kabinety.

Business Object a Business Intelligence: Tieto informačné systémy sa využívajú na Súdnom dvore Európskej únie (Súdny dvor EÚ) na účely vykazovania a generovanie súdnych štatistík.

Cellule des lecteurs d'arrêts (Útvar odborných jazykových korektorov): Právnicki pracujúci pre predsedu Súdneho dvora a Všeobecného súdu, ktorí kontrolujú formálnu jednotnosť, ako aj koherentnosť návrhov rozsudkov a v niektorých prípadoch uznesení.

E-Curia: Ide o IT aplikáciu Súdneho dvora EÚ pre právnikov a zástupcov členských štátov a inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr EÚ. Umožňuje výmenu procesných písomností s kanceláriami elektronickou formou.

Európska komisia pre efektívnosť súdnictva (CEPEJ): Európska komisia pre efektívnosť súdnictva (CEPEJ) sa snaží zlepšovať efektívnosť a fungovanie súdnictva v členských štátoch a zavádzanie nástrojov vypracovaných Radou Európy.

Generálne zasadnutie: Generálne zasadnutie je zasadnutie, na ktorom sa každý týždeň zúčastňuje predseda Súdneho dvora, sudcovia, generálni advokáti a tajomník. Rozhoduje sa na ňom o zložení rozhodovacích komôr v jednotlivých veciach a či je potrebné stanovisko generálneho advokáta.

Generálny advokát: Súdny dvor má 11 generálnych advokátov. Pomáhajú Súdnemu dvoru a zodpovedajú za predloženie právneho stanoviska, pokiaľ je potrebné. Tieto stanoviská sú vypracované v jazyku podľa ich výberu.

Kancelária: Oba súdy, ktoré tvoria Súdny dvor EÚ, majú svoju vlastnú kanceláriu, ktorá zodpovedá za prijatie, oznamovanie a uchovávanie všetkých procesných písomností. Tajomník kancelárie Súdneho dvora je tiež generálnym tajomníkom inštitúcie.

Komora: Zloženie variabilného počtu sudcov, ktorí sa zúčastňujú na poradách o jednotlivých veciach.

Litige: Litige je hlavná databáza Súdneho dvora EÚ, ktorá obsahuje informácie o jednotlivých veciach.

Mlčanlivosť o obsahu porád: Na poradách Súdneho dvora EÚ sa zúčastňujú sudcovia. Sú a zostávajú tajné. Porady sa konajú vždy vo francúzštine bez tlmočenia.

Naliehavé prejudiciálne konanie: Umožňuje Súdnemu dvoru prejednať v značne skrátrenom čase najnaliehavejšie záležitosti týkajúce sa oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (napr. policajná spolupráca a justičná spolupráca v občianskych veciach).

Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania: Vstup do konania je akt, ktorým inštitúcia alebo fyzická či právnická osoba vstúpi do veci predloženej treťou stranou.

Odvolanie: Na Súdny dvor môžu byť postúpené odvolania, obmedzené na právne otázky, voči rozsudkom a uzneseniam Všeobecného súdu.

Písomná časť konania: Túto časť konania spravujú kancelárie, nasleduje po prijatí veci a zahŕňa prípravu a preklad dokumentov k veci.

Pojednávanie (ústna časť konania): Ústna časť konania na oboch súdoch pozostáva z vypočutia splnomocnených zástupcov, poradcov a advokátov a prípadne z vypočutia svedkov a znalcov.

Porada a vyhlásenie rozhodnutia: Sudcovia sa radia na základe návrhu rozsudku, ktorý vypracúva sudca spravodajca. Každý sudca v príslušnom zložení komory môže navrhnúť zmeny. Rozhodnutia sa prijímajú väčšinou hlasov a nesúhlasné stanoviská sa nezverejňujú. Rozsudky podpisujú všetci sudcovia, ktorí sa zúčastnili na porade, a rozsudok sa vyhlasuje na verejnom pojednávaní.

Právnik-lingvista: Prekladateľ Generálneho riaditeľstva pre preklad, ktorý musí mať právnické vzdelanie.

Predbežná správa: Dôverný interný dokument vypracovaný sudcom spravodajcom po skončení písomnej časti konania, ktorý obsahuje analýzu príslušných skutočností a zákonov súvisiacich s vecou, v prípade potreby opatrenia na zabezpečenie priebehu konania alebo nariadenie dokazovania. Taktiež je v nej navrhnuté zloženie rozhodovacej komory, ktorá bude vec prejednávať, a stanovuje sa v nej, či sa bude konať pojednávanie a či sa požaduje vydanie stanoviska generálneho advokáta.

Prejudiciálne konania: S cieľom zabezpečiť účinné a jednotné uplatňovanie právnych predpisov Európskej únie (EÚ) a predísť rôznym výkladom sa vnútroštátne súdy môžu a niekedy musia obrátiť na Súdny dvor a požiadať ho o objasnenie bodu týkajúceho sa výkladu alebo platnosti práva Únie.

Prerušenie konania: Konanie môže byť prerušené, ak Súdny dvor a Všeobecný súd prejednávajú veci rovnakej povahy, ktoré majú ten istý predmet konania alebo spochybňujú platnosť toho istého aktu. Konanie môže byť prerušené aj v iných prípadoch stanovených v rokovacom poriadku.

Prísediaci sudca: Prísediaci sudca je jeden z členov komory, ale nie sudca spravodajca.

Procesné písomnosti: Procesné písomnosti sú všetky dokumenty vymieňané medzi účastníkmi konania a kanceláriou v priebehu konania (vyjadrenia, prílohy, korešpondencia atď.).

Pro-Curia: Projekt integrovaného informačného systému na správu vecí Všeobecného súdu, ktorý bol pozastavený pre ťažkosti s jeho zavedením.

Prvý generálny advokát: Prvý generálny advokát preberá celkovú zodpovednosť za monitorovanie napredovania stanovísk vypracúvaných generálnymi advokátmi.

Referendár (právny asistent): Právni asistenti pod dohľadom sudcov a generálnych advokátov na Súdnom dvore. Poskytujú pomoc členom pri vypracúvaní správ pre pojednávanie, predbežných správ, rozsudkov, uznesení a/alebo stanovísk a ich odôvodnení, taktiež poskytujú podporu na pojednávaní.

Rokovací poriadok: Obidva súdy majú svoj vlastný uverejnený rokovací poriadok na účely spracovania vecí v každej fáze konania.

Rozhodovacia komora: Zloženie komôr (počet sudcov), v ktorom sa rozhoduje o každej veci.

Rozsudok: Rozhodnutia Súdneho dvora a Všeobecného súdu sú založené na návrhu rozsudku vypracovaného sudcom spravodajcom. Rozsudky sa vyhlasujú verejne.

Skrátené konanie: Umožňuje Súdnemu dvoru rozhodovať urýchlene v extrémne naliehavých veciach skrátením času a prisúdením vysokej priority týmto veciam. Toto konanie sa tiež predpokladá pri predbežných rozsudkoch.

Spojenie vecí: Viaceré veci rovnakej povahy, ktoré majú ten istý predmet konania, môžu byť kedykoľvek spojené na spoločné konanie na účely písomnej alebo ústnej časti konania alebo na účely vyhlásenia konečného rozsudku.

Správa pre pojednávanie: Tento dokument, vypracovaný sudcom spravodajcom na Všeobecnom súde, je zhrnutím tvrdených skutočností, argumentov účastníkov konania a prípade vedľajších účastníkov konania. Zasiela sa účastníkom konania a je prístupný verejnosti pred pojednávaním.

Striedanie: Na Všeobecnom súde predseda prideluje veci do deviatich komôr striedavo, podľa štyroch rôznych striedaní.

Sudca spravodajca: Sudca spravodajca je sudca, ktorému predseda pridelil vec. Jeho/jej hlavnou úlohou je predložiť predbežnú správu na generálnom zasadnutí Súdného dvora alebo na zasadnutí komory Všeobecného súdu vrátane analýzy právnych otázok a navrhovaných procesných krokov. Taktiež vypracúva návrh rozsudku.

Súdne prázdniny: Súdny dvor EÚ zasadá bez prestania, stanovuje však obdobia súdnych prázdnin, kedy sa pojednávania a porady zvyčajne nekonajú. Súdny a ich útvary však pokračujú v bežnej činnosti v tých obdobiach, kedy sa pojednávania a porady výnimočne konajú.

Suivi des affaires: Suivi des Affaires je počítačový nástroj Súdného dvora EÚ, ktorý umožňuje následnú kontrolu napredovania správy prejednávaných vecí.

Uznesenie: Keď Súdny dvor alebo Všeobecný súd zastáva názor, že má dostatočné informácie na rozhodnutie na základe písomnej časti konania, alebo ak sa vec považuje za zjavne neprípustnú alebo zjavne nedôvodnú, keď už neexistuje dôvod rozhodnúť alebo ak účastník konania žalobu vezme späť, možno ju ukončiť uznesením.

Veľká komora: Súdny dvor alebo Všeobecný súd môžu zasadať vo veľkej komore (pätnásť sudcov), ak si to vyžaduje právna náročnosť alebo dôležitosť veci alebo ak je to odôvodnené osobitnými okolnosťami.

Vyhlásenia vedenia: Písomné vyhlásenie vedenia, ktorým sa potvrdzujú určité záležitosti. Hoci poskytujú informácie, samy o sebe neposkytujú dostatočné a vhodné audítorské dôkazy o skutočnostiach, ktorých sa týkajú.

(Písomné) vyjadrenia: Dokumenty, v ktorých účastníci predkladajú Súdnemu dvoru alebo Všeobecnému súdu svoje argumenty (žaloba/vyjadrenie žalovaného a v prípade potreby replika a duplika). Musia byť preložené do francúzštiny.

Výskum a dokumentácia: Riaditeľstvo pre výskum a dokumentáciu poskytuje obom súdom informácie týkajúce sa porovnávacieho práva a judikatúry.

Zasadnutie komory: Každá komora Všeobecného súdu zasadá pravidelne najmä na účely prerokovania predbežných správ, ktoré zasiela sudca spravodajca.

Žaloba o neplatnosť: Žiadosť o zrušenie aktu inštitúcie, orgánu alebo agentúry Únie.

Žaloby pre nesplnenie povinností: Tieto konania umožňujú Súdnemu dvoru určiť, či si členský štát splnil svoje povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov EÚ.

ZHRNUTIE

I. Naše preskúmanie Súdneho dvora Európskej únie (Súdny dvor EÚ) bolo navrhnuté s cieľom posúdiť výkonnosť jeho procesu správy vecí, konkrétne, či sa zavedenými postupmi podporovala efektívnosť riešenia predložených vecí a či by bolo možné zlepšiť ich včasné vyriešenie. Taktiež sme sa snažili preskúmať nástroje hodnotenia a povinnosti zodpovedať sa zavedené na Súdnom dvore.

II. V posledných rokoch Súdny dvor EÚ prijal významné organizačné a procesné opatrenia na zlepšenie efektívnosti riešenia vecí a predkladania správ o nich. Najmä zavedenie indikatívnych lehôt pre dokončenie kľúčových krokov v životnom cykle veci spolu s postupným vývojom monitorovacích nástrojov a správ zvýšili zameranie na včasnosť. Do konca roka 2016 sa zaznamenal pokrok v znižovaní výrazného počtu nevyriešených vecí, ktoré sa nazhromaždili na Všeobecnom súde ešte pred jeho reformou, po ktorej sa zdvojnásobí počet sudcov a ich príslušných kabinetov a ktorej dosah sa ešte len prejaví.

III. V rámci preskúmania sme dospeli k záveru, že Súdny dvor EÚ by mohol ešte viac podporiť tieto pozitívne výsledky, ak by zväzil presun k aktívnejšej správe jednotlivých vecí využívaním prispôsobených lehôt a monitorovaním skutočného využívania vyčlenených ľudských zdrojov. Meranie výkonnosti na tomto základe namiesto využívania indikatívnych lehôt, ktoré sa majú dodržiavať v priemere, by poskytlo vedeniu informácie o problematických veciach aj zložkách osvedčených postupov. Tento prístup by poskytol vedeniu informácie na podporu procesu rozhodovania s cieľom ďalšieho zvýšenia efektívnosti. Tieto informácie by tiež mohli byť využité na zlepšenie predkladania správ o výkonnosti s cieľom zvýšiť zodpovednosť, poskytovať prehľad o náležitom fungovaní Súdneho dvora EÚ a využívaní dostupných zdrojov.

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE (SÚDNY DVOR EÚ)

1. Súdny dvor EÚ je súdnym orgánom Európskej únie (EÚ). Jeho úlohou je zabezpečiť dodržiavanie európskeho práva vykonávaním dohľadu nad výkladom a jednotným uplatňovaním zmlúv¹.
2. Súdny dvor EÚ pozostáva z dvoch súdov: Súdneho dvora a Všeobecného súdu. Súdny dvor tvorí 28 sudcov, ktorým pomáha 11 *generálnych advokátov*². V súčasnosti je na Všeobecnom súde 45 sudcov. Tento počet by mal narásť na 56 do roku 2019. Sudcov a generálnych advokátov menujú po spoločnej dohode vlády členských štátov na obnoviteľné funkčné obdobie šiestich rokov. Sudcom a generálnym advokátom pomáha 386 zamestnancov, ktorí pracujú v ich kabinetoch. V celej inštitúcii pracuje 2 168 zamestnancov³. Oba sudy majú svoju vlastnú *kanceláriu*. Lingvistický servis, informačné technológie (IT) a ďalšie služby sú pre obidva sudy spoločné. Celkové náklady na Súdny dvor EÚ z rozpočtu EÚ sú v roku 2017 vo výške približne 400 mil. EUR.
3. Súdny dvor a Všeobecný súd prejednávajú rôzne typy konaní (pozri **rámček 1**).

Rámček 1 – Typy konaní na Súdnom dvore a Všeobecnom súde

Súdny dvor prejednáva najmä *prejudiciálne konania* začaté na návrh vnútroštátnych súdov ohľadom výkladu práva Únie alebo platnosti aktu prijatého inštitúciou, orgánom alebo agentúrou Únie; *odvolania* proti rozhodnutiam Všeobecného súdu; niektoré žaloby pre nekonanie alebo s cieľom dosiahnuť zrušenie aktov EÚ; *žaloby* predložené Komisiou alebo členským štátom pre *nesplnenie povinností* vyplývajúcich z práva Únie iným členským štátom; žiadosti o stanovisko ku zlučiteľnosti Zmlúv s dohodou, ktorú EÚ mieni uzavrieť s nečlenským štátom alebo medzinárodnou organizáciou. Proti rozhodnutiu Súdneho dvora nemožno podať opravný prostriedok.

¹ Článok 19 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ).

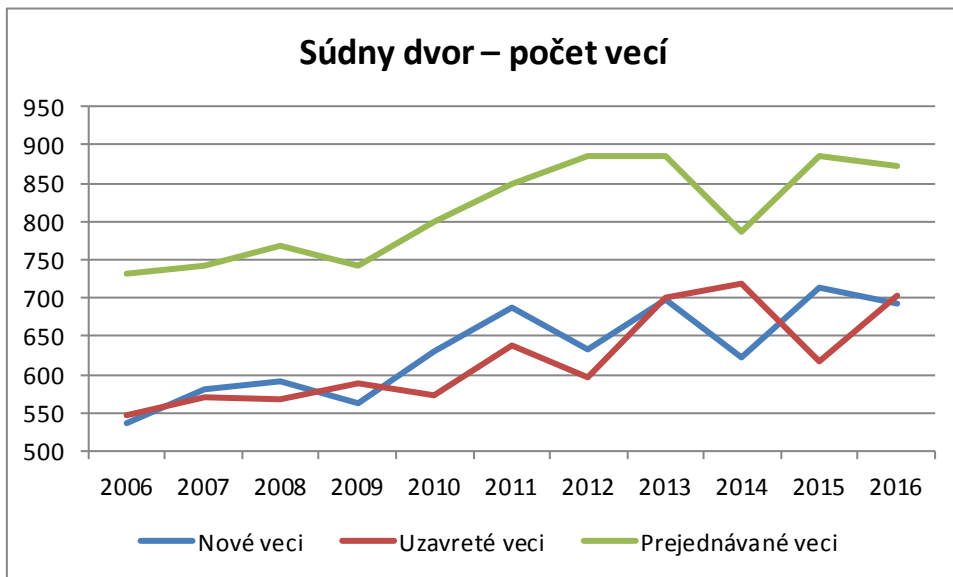
² Generálni advokáti sú menovaní podľa článku 252 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a ich úlohou je predkladať odôvodnené návrhy, ktoré sú písomnými (nezáväznými) stanoviskami vo veciach, ktoré im boli pridelené.

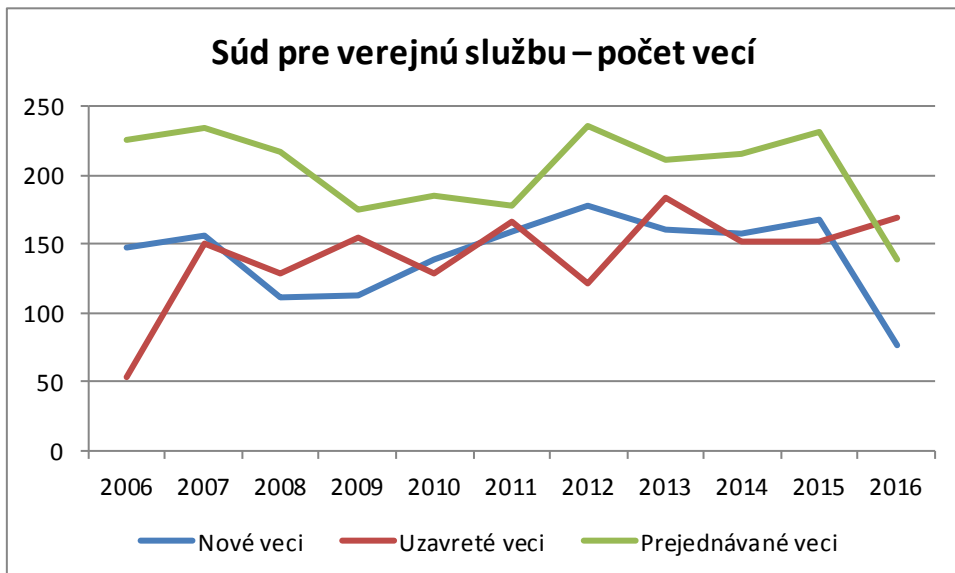
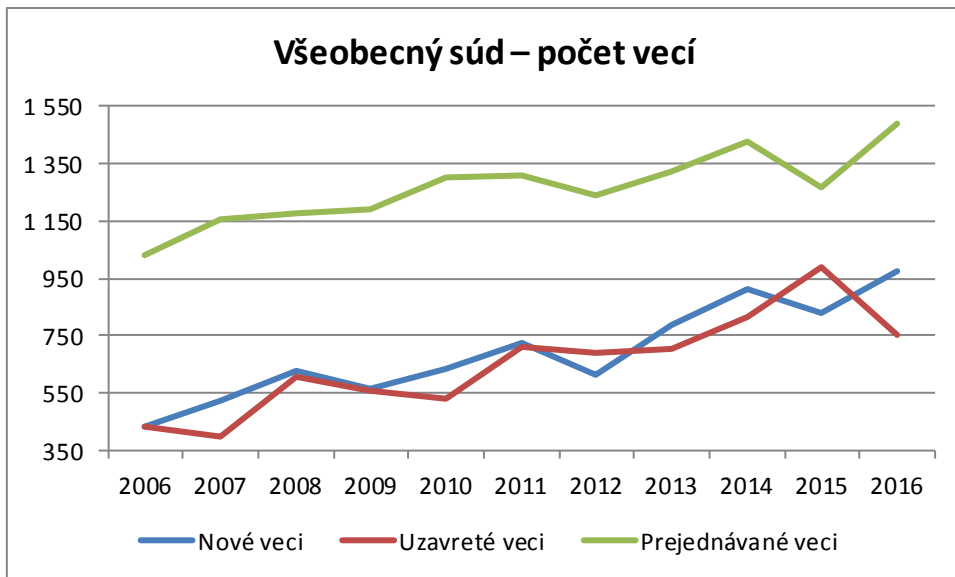
³ Výročná správa o činnosti Súdneho dvora EÚ za rok 2016, príloha 1.

Všeobecný súd prejednáva veci predložené fyzickými osobami alebo spoločnosťami voči aktom EÚ, ktoré sú im adresované alebo sa ich priamo týkajú, žaloby o náhradu škody spôsobenej inštitúciami a orgánmi EÚ a tiež niektoré žaloby podané členskými štátmi. Pojednávania sa týkajú zväčša sporov ekonomického charakteru, hospodárskej súťaže a štátnej pomoci, opatrení na ochranu obchodu a duševného vlastníctva. Tiež zahŕňajú poľnohospodárstvo, prístup k dokumentom, verejné obstarávanie a reštriktívne opatrenia. Po zrušení Súdu pre verejnú službu EÚ dňa 31. augusta 2016 má Všeobecný súd teraz v právomoci aj prvostupňové konania v sporoch medzi EÚ a jej zamestnancami.

4. Súdny musia posúdiť všetky veci, ktoré im predložia vnútroštátne súdy, členské štáty, inštitúcie EÚ, orgány, úrady a agentúry Únie a fyzické a právnické osoby. Je to faktor, ktorý nemajú pod kontrolou. V období rokov 2006 – 2016 bolo na Súdny dvor EÚ podaných v priemere 1 500 vecí ročne. Celkový počet nevyriešených vecí (počet prejednávanych vecí) stúpol približne o 20 % (pozri **graf 1**).

Obrázok 1 – Všeobecný vývoj súdnej činnosti v období rokov 2006 – 2016





Pozn.: Od 1. septembra 2016 bola právomoc Súdu pre verejnú službu presunutá na Všeobecný súd.

Zdroj: Na základe údajov uverejnených vo výročných správach Súdneho dvora EÚ.

5. Konania na oboch súdoch sa môžu viesť v ktoromkoľvek z 24 úradných jazykov EÚ. Porady sudcov sa vedú vo francúzštine.
6. Súdny dvor EÚ musí zabezpečiť spravodlivosť nespornej kvality, v primeranom čase⁴, zatiaľ čo ako inštitúcia EÚ tiež zabezpečuje využívanie disponibilných verejných finančných

⁴ Jedným zo základných práv občanov a spoločností EÚ je rozhodovanie vo veci v primeranej lehote, čo je tiež podmienkou na získanie účinného prostriedku nápravy. Pozri články 41 ods. 1

prostriedkov čo najefektívnejšie a najúčinnejšie a v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia⁵.

7. Kvalita a rýchlosť prijímania rozhodnutí Súdneho dvora EÚ môže mať významné dôsledky pre jednotlivcov, právnické osoby, členské štáty a celú EÚ. V prípade, že Súdny dvor EÚ nerozhodne v primeranej lehote, príslušným účastníkom konania môžu vzniknúť značné náklady, ako aj priame náklady z rozpočtu EÚ za akékoľvek škody⁶ súvisiace s neprimeranou dĺžkou konania⁷. Veci predložené Súdnemu dvoru EÚ sú pomerne často dôsledkom konaní začatých členskými štátmi. V tých veciach, ktoré sú pre Súdny dvor obzvlášť relevantné, včasné skončenie súdneho konania môže zohrať dôležitú úlohu v tom, že umožní súdnym systémom príslušných členských štátov zabezpečiť účinný prostriedok nápravy občanom a spoločnostiam aj na vnútroštátnej úrovni.

(Právo na dobrú správu vecí verejných) a prvý a druhý odsek článku 47 (Právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces) Charty základných práv Európskej únie.

- ⁵ Článok 30 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).
- ⁶ Výška týchto škôd je variabilná. Rozpočet vyčlenený na tieto náklady v roku 2017 je približne 850 000 EUR.
- ⁷ Pozri v tomto zmysle vec C-385/07 P *Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland/Komisia*, vec C-40/12 P *Gasconne Sack Deutschland/Komisia* a vec C-58/12 P *Gasconne/Komisia*, v ktorých Súdny dvor zistil, že Všeobecný súd (do decembra 2009 známy ako Súd prvého stupňa) prekročil primeranú lehotu, v rámci ktorej má účastník konania právo očakávať vynesenie rozsudku. V dôsledku toho Súdny dvor EÚ uviedol, že žalobcovia by mohli podať žaloby o náhradu prípadnej škody, ktorá im vznikla v dôsledku neprimeranej dĺžky konania na Všeobecnom súde. Prvou vecou prejednávanou v tejto záležitosti bola vec T-577/14 *Gasconne Sack Deutschland a Gasconne/Európska únia*. V rozsudku zo dňa 10. januára 2017 Všeobecný súd nariadil EÚ uhradiť žalobcovi viac než 50 000 EUR ako kompenzáciu majetkovej a nemajetkovej ujmy spôsobenej neprimeranou dĺžkou konania. Toto rozhodnutie je v súčasnosti predmetom odvolaní. V ďalších veciach, v ktorých spoločnosti žiadali o náhradu škody spôsobenej neprimeranou dĺžkou konania, bolo rozhodnuté vo februári 2017 (vec T-479/14 *Kendrion/Európska únia* a vec T-725/14 *Aalberts Industries/Európska únia*), v júni 2017 (vec T-673/15 *Guardian Europe/Európska únia*), alebo sa stále prejednávajú.

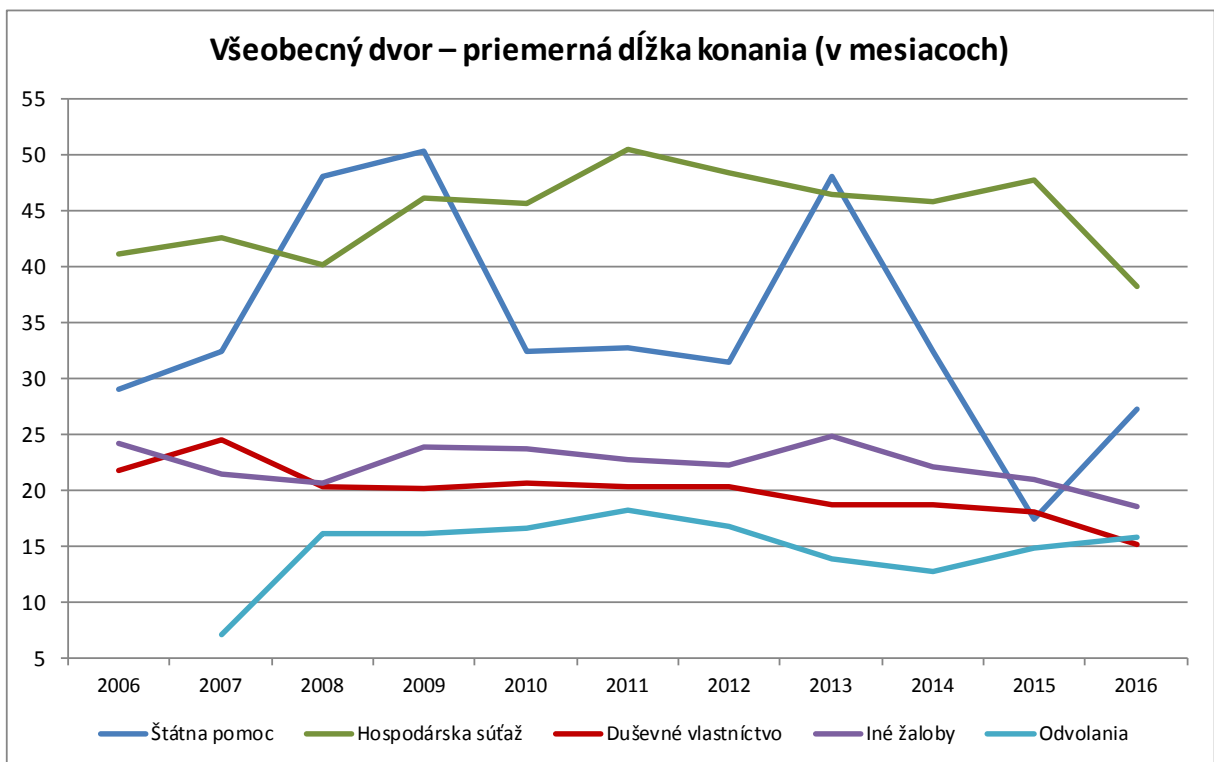
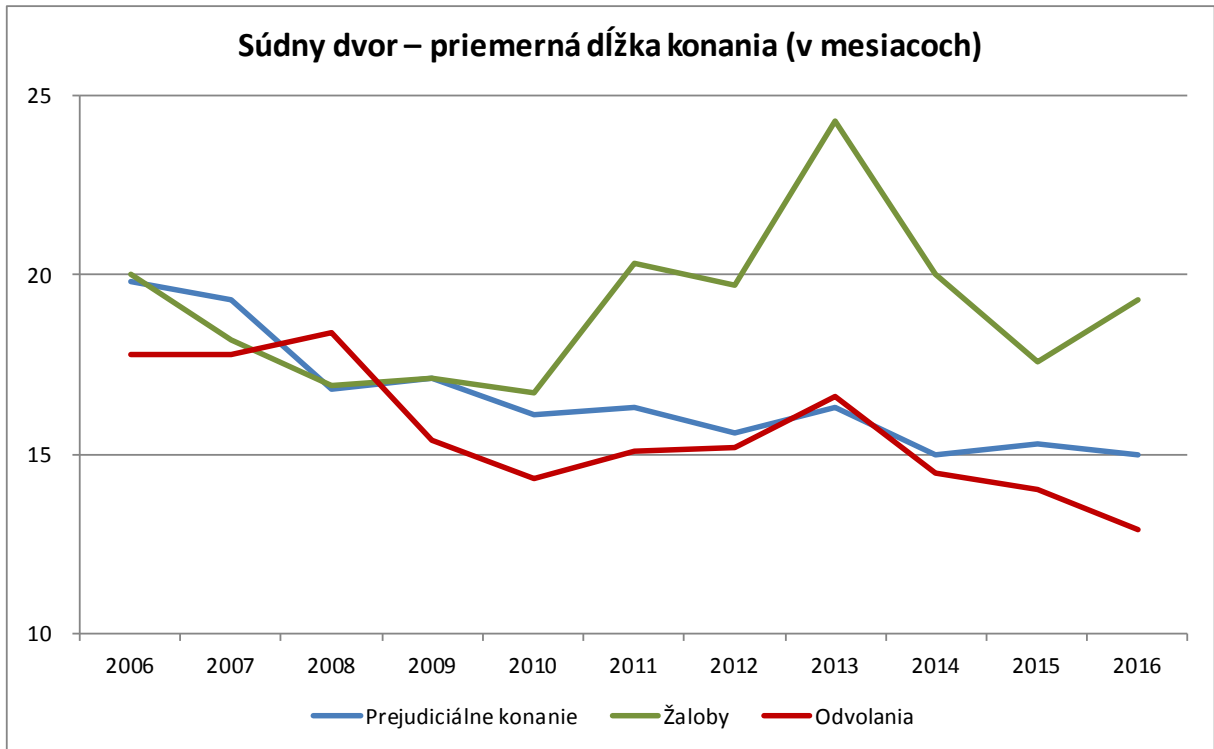
8. V priebehu času sa Súdny dvor EÚ čoraz viac zameriaval na efektívne fungovanie. Konkrétne sa zaoberal nevyriešenými vecami (najmä na Všeobecnom súde, pozri **bod 59**). V tomto ohľade Súdny dvor EÚ prijal niekoľko organizačných a procesných opatrení na zvýšenie svojej efektívnosti, napríklad:

- prispôsobenie rokovacieho poriadku Súdneho dvora aj Všeobecného súdu s cieľom zrýchliť spracovanie vecí,
- monitorovanie napredovania v jednotlivých veciach oproti indikatívnym interným lehotám pre hlavné fázy súdneho konania,
- digitalizácia tokov procesných písomností, a
- zvýšenie povinnosti zodpovedať sa⁸.

9. Tieto opatrenia prispeli k zníženiu priemerného času potrebného na prijatie rozhodnutí oboch súdov. Napríklad v roku 2016 celková priemerná dĺžka konania bola 14,7 mesiaca na Súdnom dvore a 18,7 mesiaca na Všeobecnom súde, čo predstavuje pokles o 0,9 resp. 1,9 mesiaca v porovnaní s rokom 2015. Pri každom type konania však zatiaľ nemožno potvrdiť stabilný klesajúci trend (pozri **obrázok 2**).

⁸ Súdny dvor EÚ uverejňuje štatistiky a analýzu výsledku súdnej činnosti. Priemerná dĺžka konania alebo čas od dátumu podania veci v kancelárii do dátumu konečného rozhodnutia súdu je jedným z hlavných ukazovateľov, ktoré Súdny dvor EÚ každoročne uverejňuje spolu s pomerom uzavretých vecí k počtu nových vecí. Súdny dvor EÚ taktiež uverejňuje podrobné údaje o súdnej činnosti, najmä o povahe konaní a ich predmete, ako aj o počte nových, ukončených a prejednávanych vecí.

Obrázok 2 – Priemerná dĺžka konania (v mesiacoch) vo veciach uzavretých v období rokov 2006 – 2016 na Súdnom dvore a Všeobecnom súde



Zdroj: Na základe údajov uverejnených vo výročných správach Súdneho dvora EÚ.

10. V roku 2015 EÚ rozhodla o reforme súdnej štruktúry Súdneho dvora EÚ, a to najmä zdvojnásobením počtu sudcov na Všeobecnom súde do roku 2019, zatiaľ čo práca Súdu pre verejnú službu bola zahrnutá do Všeobecného súdu od 1. septembra 2016⁹. Cieľom bolo znížiť počet nevyriešených vecí¹⁰, vyvinúť pozitívny vplyv na kvalitu rozsudkov a zväčšiť pružnosť a rýchlosť pridelovaním sudcov do *komôr* podľa počtu vecí z rôznych oblastí¹¹. Čisté dodatočné finančné náklady na reformu odhadol zákonodarca na 13,5 mil. EUR ročne po jej plnom vykonaní¹² alebo približne 3,4 % celkového rozpočtu Súdneho dvora EÚ.

ROZSAH A PRÍSTUP K PRESKÚMANIU VÝKONNOSTI

Rozsah a cieľ

11. Naše preskúmanie bolo navrhnuté s cieľom posúdiť, či postupy Súdneho dvora EÚ na správu vecí viedli k účinnému spracovaniu vecí a či boli vyriešené včas. Kvalita súdnych rozhodnutí a prebiehajúca reforma Všeobecného súdu neboli súčasťou preskúmania¹³. Taktiež sme sa snažili preskúmať nástroje hodnotenia a povinnosti zodpovedať sa zavedené na Súdnom dvore EÚ. Zodpovedalo to navyše záujmu, ktorý prejavil Európsky parlament.

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2015/2422 zo 16. decembra 2015, ktorým sa mení Protokol č. 3 o štatúte Súdneho dvora Európskej únie (Ú. v. EÚ L 341, 24.12.2015, s. 14).

¹⁰ Rada vyjadrila pripomienku, že Všeobecnému súdu trvalo v priemere dva roky, kým vyhlásil rozsudok, dvakrát dlhšie, ako sa vo všeobecnosti považuje za prijateľné (Rada Európskej únie, tlačová správa č. 497/15, 23.6.2015). Pozri tiež odôvodnenie nariadenia (EÚ, Euratom) 2015/2422, konkrétne odôvodnenie 2: „V súčasnosti sa zdá, že pre účastníkov konania je dĺžka konaní neprijateľná, najmä z hľadiska požiadaviek stanovených v článku 47 Charty základných práv Európskej únie a článku 6 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd“.

¹¹ Rada Európskej únie, dokument 16576/14, 8.12.2014, bod 10, a tlačová správa č. 497/15, 23.6.2015. COM(2016) 81 final z 22.2.2016, bod 10.

¹² Dokument Rady č. 16576/14, 8.12.2014, bod 5 a dokument č. 9375/1/15 REV 1 ADD 1, 24.6.2015, bod 15.

¹³ Do 26. decembra 2020 Súdny dvor musí predložiť Európskemu parlamentu, Rade a Komisii správu o fungovaní Všeobecného súdu, ktorá sa bude týkať najmä jeho efektivity, potreby a účinnosti zvýšenia počtu na 56 sudcov, využívania a účinnosti zdrojov a na ďalšieho zriaďovania špecializovaných komôr a/alebo iných štrukturálnych zmien (pozri článok 3 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) 2015/2422).

12. Preskúmali sme vzorku uzavretých vecí (pozri **body 17 až 19**), úlohy a činnosti rôznych aktérov zapojených v priebehu životného cyklu správy vecí. Vyžiadali sme si prístup k všetkým podaniam a naplánovali doplniť toto preskúmanie dokumentov o rozhovory so zamestnancami pracujúcimi na veciach, vrátane právnych asistentov („referendárov“) (**pozri bod 23**).

13. Súdny dvor EÚ zastával názor, že pre povinnosť vyplývajúcu zo Zmluvy *zachovať tajnosť porád*¹⁴ prístup k niektorým dokumentom (napr. interné oznámenia a memorandá medzi kanceláriou a sudcami/generálnymi advokátmi alebo medzi sudcami/generálnymi advokátmi, a niektoré časti *predbežných správ* sudcov) by mal zostať obmedzený na sudcov, generálnych advokátov a vybraných zamestnancov Súdneho dvora EÚ a nemal by byť udelený Európskemu dvoru audítorov (EDA). Nemohli sme preto nezávisle posúdiť vplyv faktorov, napr. zložitosť vecí a dostupné zdroje, za tie časti procesu správy vecí, ktoré sa týkali týchto dokumentov.

14. S cieľom zmierniť toto obmedzenie je naše preskúmanie založené skôr na informáciách získaných z *vyhlásení vedenia*¹⁵ Súdneho dvora EÚ než na priamych dôkazoch. Konkrétne, pri vzorke vecí sa v rámci tohto preskúmania využili dotazníky s cieľom získať informácie o správe vecí od príslušných zamestnancov. Dotazníky boli zamerané na najrelevantnejšie faktory, ktoré ovplyvňujú čas potrebný na spracovanie vecí. Tieto faktory boli určené po konzultácii s kancelármi a kabinetmi predsedov Súdneho dvora EÚ¹⁶. Taktiež sme uskutočnili rozhovory s niekoľkými sudcami a generálnymi advokátmi.

¹⁴ Článok 35 štatútu Súdneho dvora EÚ.

¹⁵ Medzinárodný štandard najvyšších kontrolných inštitúcií č. 1580 a medzinárodný audítorský štandard č. 580 „Písomné vyhlásenia“, bod 4, v ktorom sa uvádza, že „písomné vyhlásenia síce poskytujú nevyhnutné audítorské dôkazy, ale samy o sebe neposkytujú dostatočné a vhodné audítorské dôkazy o skutočnosti, ktorej sa týkajú.“

¹⁶ Dotazníky vyplnili zamestnanci kancelárie ohľadom písomnej časti konania a ohľadom následných fáz sudcovia/generálni advokáti poverení vecou alebo ich referendári.

Prístup a kritériá

15. Preskúmali sme správu vecí na oboch súdoch. Zohľadnili sme usmernenia k efektívnosti a časovému manažmentu vypracované *Európskou komisiou pre efektívnosť súdnictva (CEPEJ)*, ktorá pôsobí v oblasti ľudských práv a právneho štátu v Rade Európy¹⁷.

16. Analyzovali sme dĺžku kľúčových fáz približne 2 800 vecí uzavretých Súdny dvorom a Všeobecným súdom v roku 2014 a 2015, čo predstavuje 90 % všetkých vecí uzavretých v danom období. Taktiež sme analyzovali vzťah medzi faktormi, o ktorých sme si mysleli, že prispievajú k zložitosti vecí a dĺžke súdneho konania.

17. S cieľom posúdiť efektívnosť správy jednotlivých vecí sme sa pokúsili určiť faktory, ktoré majú pozitívny alebo negatívny vplyv na procesy správy vecí a na dĺžku konania. Na tento účel sme vybrali vzorku vecí (30 vecí za každý súd) uzavretých v roku 2014 a 2015.

18. Vzorka bola vybraná s cieľom zahrnúť rôzne charakteristiky súboru¹⁸. Najdlhšie¹⁹ a najkratšie trvajúce veci boli zo vzorky vyradené. Vzorka zahŕňala najmä veci trvajúce mierne dlhšie než priemer, ako aj niekoľko vecí s krátkym časom spracovania, aby sme určili možné osvedčené postupy (pozri **prílohu I**). Z tohto dôvodu nejde o náhodnú vzorku, ale vzorku zameranú na konkrétne záležitosti.

19. Preskúmali sme 60 vecí v priebehu ich celého cyklu životnosti (pozri **obrázok 3**). Porovnali sme čas strávený v rôznych fázach konania s vlastnými štandardnými indikatívnymi lehotami Súdneho dvora EÚ, ako aj s ich priemerným trvaním²⁰. Za fázy od podania návrhu na konanie vo veci až po ukončenie *písomnej časti konania* sme analyzovali interné postupy,

¹⁷ http://www.coe.int/t/dghl/cooperation/cepej/evaluation/default_en.asp

¹⁸ Zahnutý bol proporcionálny počet vecí uzavretých rozsudkami a uzneseniami v rôznych typoch vecí, ktoré prejednal Súdny dvor a Všeobecný súd. Ďalším kritériom bolo, že sudca alebo generálny advokát musia stále zastávať funkciu na Súdnom dvore EÚ. Vzorka zahŕňala aj veci pridelené niekoľkým komorám.

¹⁹ Veci, ktoré trvali dlhšie než dvojnásobok priemeru, sme vylúčili zo vzorky, aby sme sa zamerali na najtypickejšie veci.

²⁰ Je potrebné poznamenať, že ak je vec oficiálne prerušená (šesť vo vzorke, všetky na Všeobecnom súde), Súdny dvor EÚ nezahŕňa dĺžku oficiálneho prerušenia do výpočtu dĺžky konania a analogicky sme ju nezahrnuli ani my do našej analýzy.

dokumenty kancelárie týkajúce sa vybraných vecí a dotazníky vyplnené kanceláriou, a uskutočnili sme rozhovory s príslušnými zamestnancami v týchto útvaroch. Za fázy po ukončení písomnej časti konania sme preskúmali dokumenty, ktoré nám boli sprístupnené s obmedzením uvedeným v **bode 13**, a dotazníky vyplnené sudcami/generálnymi advokátmi alebo ich referendármi. Okrem toho sme analyzovali informácie uvedené v rozsudkoch a *uzneseniach* a usporiadali sme niekoľko stretnutí so zamestnancami kabinetov oboch predsedov s cieľom získať vysvetlenia a procedurálne opisy systémov²¹.

20. Pokiaľ ide o podporné služby súdneho procesu (preklad, IT, *výskum a dokumentácia*), analyzovali sme zavedené systémy a uskutočnili rozhovory so zodpovednými zamestnancami. Za prekladateľské služby sme preskúmali najmä postupy stanovenia lehôt, plánovanie a vykazovanie výkonnosti. Taktiež sme preskúmali pokrok v uplatňovaní kľúčovej medziinštitucionálnej činnosti a kľúčových ukazovateľoch výkonnosti (KIAPI). Za IT sme preskúmali celkovú architektúru systémov správy vecí a strategické plánovanie na roky 2016 – 2020.

21. Okrem toho sme preskúmali, či Súdny dvor EÚ posúdil, či by bolo možné zvýšiť efektívnosť potenciálnou zmenou jeho jazykového režimu.

²¹ Ako je uvedené v bode 14, bolo to doplnené niekoľkými rozhovormi so sudcami na oboch súdoch a generálnymi advokátmi na Súdnom dvore.

PRIPOMIENKY

Proces správy vecí a jeho dĺžka

22. Ako vyplýva z **obrázka 3**, veci prijíma a prvotne spracúva kancelária Súdneho dvora a kancelária Všeobecného súdu. Priebeh prvej časti konania (písomná časť konania) je podrobne stanovený v rokovacom poriadku oboch súdov, v ktorom sa špecifikujú konkrétne dokumenty a príslušné lehoty. Predsedovia oboch súdov pridelujú veci komorám a/alebo sudcom spravodajcom a v prípade Súdneho dvora *prvý generálny advokát* prideluje vec generálnemu advokátovi.

23. Sudcovia a generálni advokáti pracujú na veciach, ktoré im boli priamo pridelené, ale aj analyzujú veci na úrovni komory, do ktorej patria, alebo na úrovni súdu. Sudcovia zodpovedajú za veci, v ktorých majú úlohu *sudcu spravodajcu, prísediaceho sudcu* prípadne predsedu komory. Pri plnení povinností im pomáhajú zamestnanci ich kabinetov: referendári a asistenti. Každý kabinet sa skladá z troch referendárov pre sudcov a štyroch pre generálnych advokátov. Referendári zohrávajú kľúčovú úlohu v podpore sudcov a generálnych advokátov vo veciach, za ktoré zodpovedajú, ako aj v pomoci s prípravou *generálnych zasadnutí* alebo *zasadnutí komôr* a v poskytovaní analýzy ďalších vecí, ktoré sa prejednávajú v komorách, do ktorých sú sudcovia pridelení. Kvalita, riadenie a dostupnosť týchto zdrojov sú preto dôležitými faktormi pri zabezpečovaní efektívnej správy vecí.

24. Vo všeobecnosti je jeden referendár poverený jednou vecou, za ktorú zodpovedá v priebehu jej celého životného cyklu, vrátane pomoci s vypracovaním predbežných správ, stanovísk a rozhodnutí súdu. V dôsledku toho prerušenie dostupnosti referendára môže negatívne ovplyvniť efektívne riešenie vecí.

25. Po pridelení veci a ukončení písomnej časti konania sa vypracuje predbežná správa²², ktorú následne predloží sudca spravodajca (na Všeobecnom súde je to doplnené o *správu pre pojednávanie*). Správa sa prerokúva na generálnom zasadnutí Súdneho dvora alebo

²² Po vypracovaní predbežnej správy nasleduje v princípe preklad väčšiny procesných písomností do francúzštiny, ktorá je jediným jazykom porád na Súdnom dvore EÚ. Posledná procesná písomnosť je zväčša preložená do dvoch mesiacov od ukončenia písomnej časti konania.

na zasadnutí komory Všeobecného súdu. Ďalším krokom v životnom cykle veci je *pojednávanie*²³ (ktoré môže byť za istých okolností²⁴ vynechané) a v mnohých veciach na Súdnom dvore²⁵ vydanie stanoviska generálneho advokáta.

26. Skončenie súdneho konania zahŕňa *poradu a vyhlásenie rozhodnutia*²⁶. Návrh rozsudkov a v niektorých veciach návrh uznesení podlieha revízii tímu zamestnancov, ktorí zabezpečujú kvalitu a konzistentnosť návrhov s ohľadom na prax a predchádzajúce rozhodnutia (ďalej len „*cellule des lecteurs d'arrêts*”). Nasledovať môže uverejnenie judikatúry online („*Recueil numérique de la jurisprudence*”)²⁷ v závislosti od kritérií stanovených oboma súdmi.

27. Hoci oba sudy fungujú ako kolégium, ktoré má kolektívnu zodpovednosť za svoje rozhodnutia, celkové monitorovanie napredovania jednotlivých vecí je v konečnom dôsledku zodpovednosťou predsedov oboch súdov. Sudca spravodajca a predseda príslušnej komory sú zjavne tiež zodpovední za zabezpečenie náležitého monitorovania. Na Súdnom dvore prvý generálny advokát preberá celkovú zodpovednosť za monitorovanie napredovania stanovísk vypracúvaných generálnymi advokátmi.

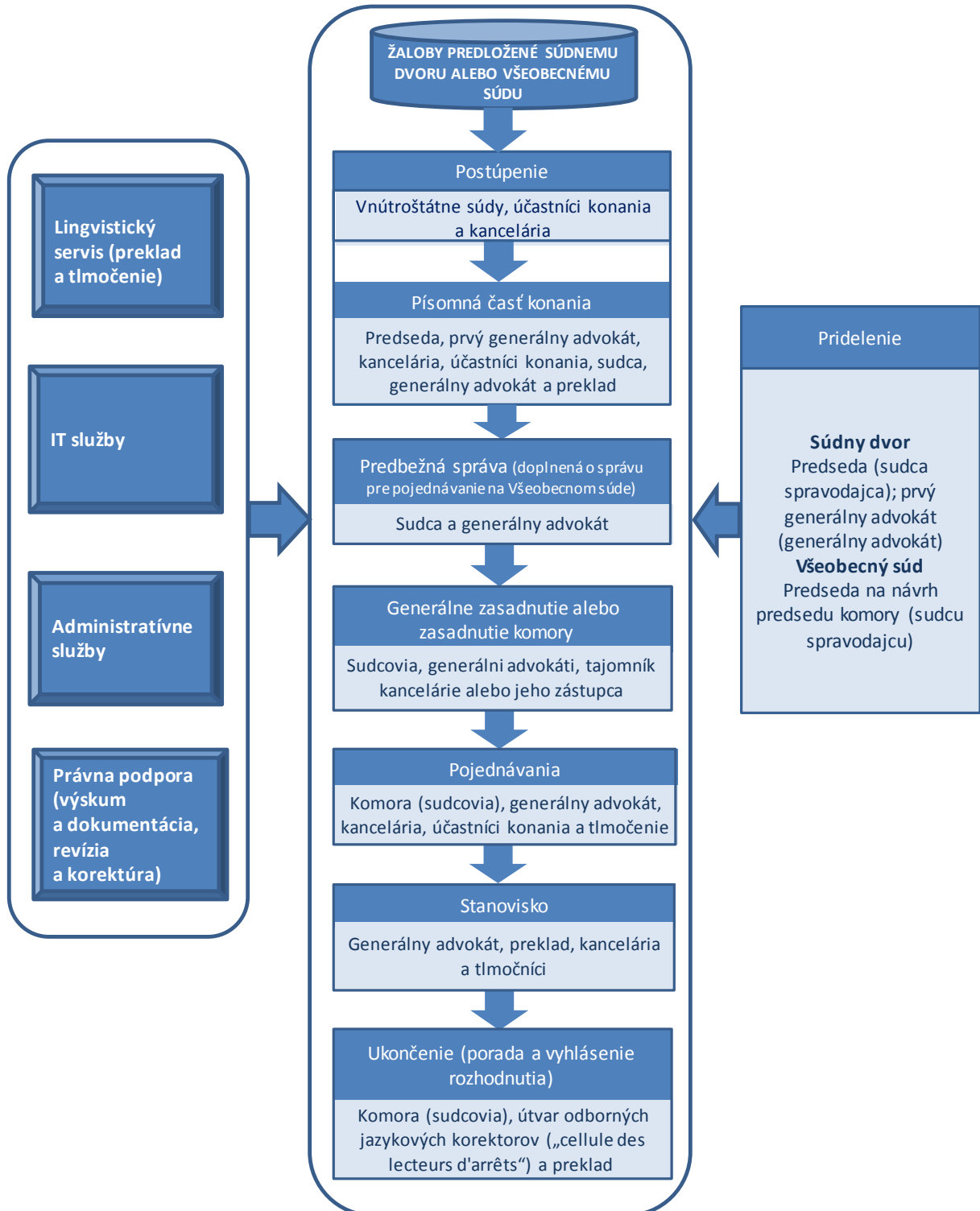
²³ Tlmočnicke služby sa poskytujú s ohľadom na jazyky, ktoré sú oprávnení používať účastníci konania počas pojednávania, v pracovnom jazyku Súdneho dvora EÚ ako aj podľa prípadných potrieb sudcov a generálnych tajomníkov.

²⁴ Konkrétne, keď sudy zastávajú názor, že majú dostatočné informácie na rozhodnutie na základe písomnej časti konania (pozri článok 76, odsek 2 rokovacieho poriadku Súdneho dvora a článok 135 písm. a) rokovacieho poriadku Všeobecného súdu).

²⁵ Ak sa vecami nenastoľujú nové právne otázky, Súdny dvor môže rozhodnúť bez stanoviska generálneho advokáta. Taktiež je možné požiadať o takéto stanovisko na Všeobecnom súde, ale toto ustanovenie sa v praxi nevyužíva.

²⁶ Sudcovia rozhodujú na základe návrhu rozsudku, ktorý vypracúva sudca spravodajca. Každý sudca v príslušnom zložení rozhodovacej komory môže navrhnúť zmeny. Rozhodnutia sa prijímajú väčšinou hlasov a nesúhlasné stanoviská sa nezverejňujú. Rozsudky podpisujú všetci sudcovia, ktorí sa zúčastnili na porade, a výrok rozsudku sa vyhlasuje na verejnom pojednávaní. Rozsudky a stanoviská generálnych advokátov sú dostupné na webovej stránke Súdneho dvora EÚ v deň ich vyhlásenia.

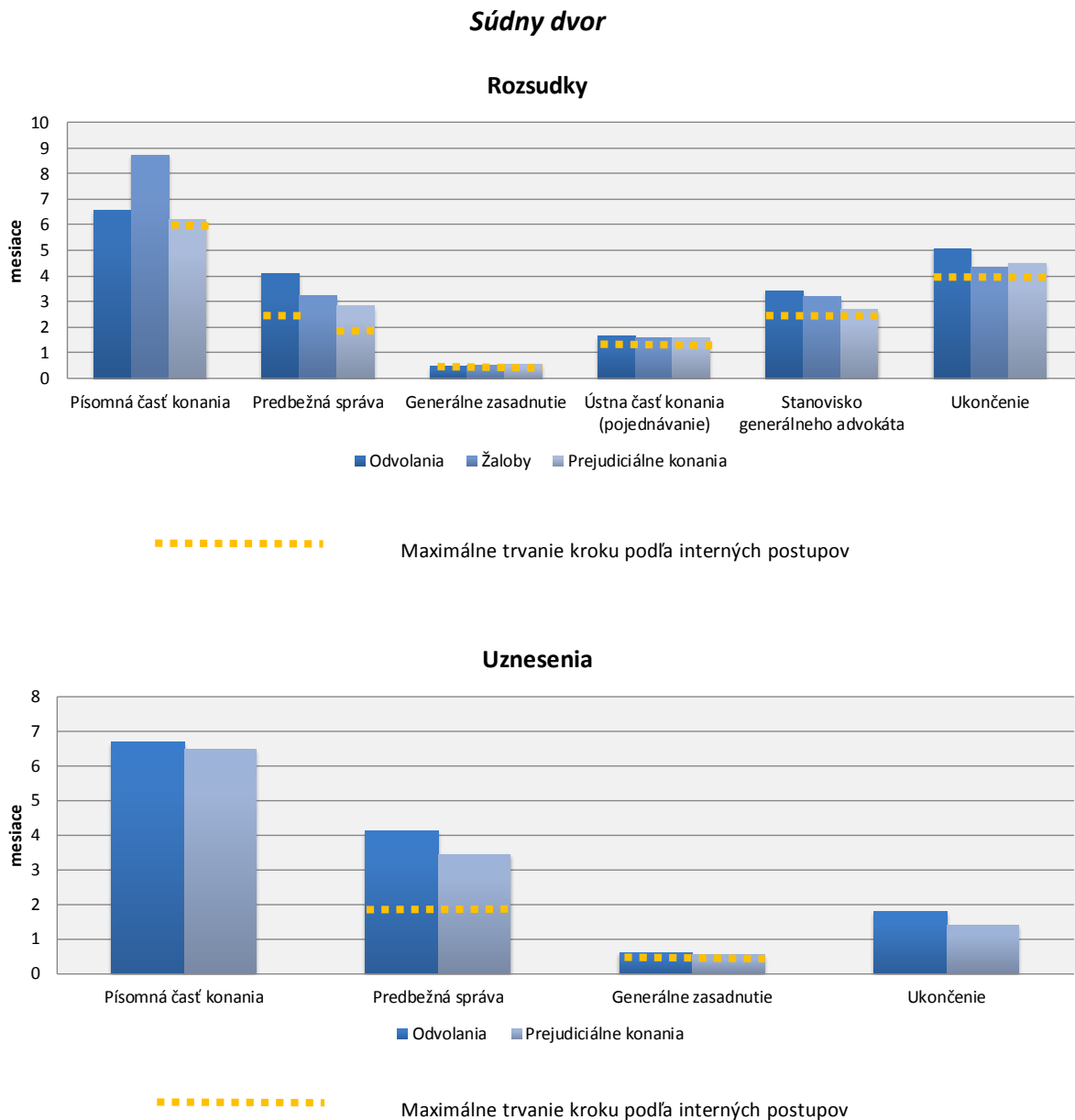
²⁷ Vo všetkých jazykoch EÚ. Toto pravidlo platí aj pre stanoviská generálnych advokátov. Ak sa rozhodnutie neuverejní v online judikatúre, preloží sa do jazyka účastníka konania, ktorý predložil vec príslušnému súdu (tzv. „jazyk konania”), pokiaľ nejde o jazyk použitý na porade sudcov.

Graf 3 – Hlavné kroky správy vecí

Zdroj: EDA.

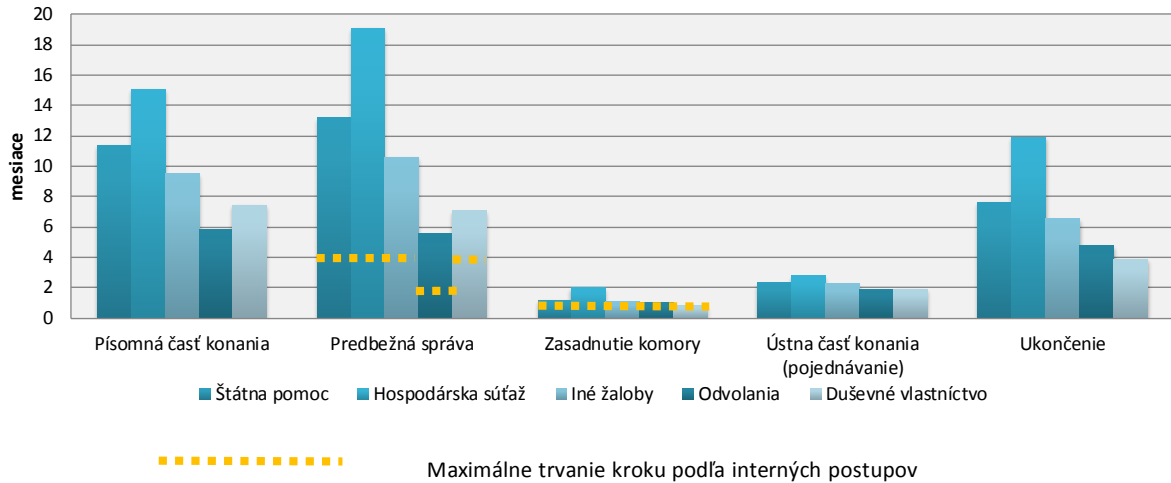
28. Ako je opísané v bode 9, Súdny dvor EÚ uverejňuje celkovú priemernú dĺžku konaní ako kľúčový ukazovateľ výkonnosti. Potvrdili sme, že výpočet priemernej dĺžky kľúčových krokov (podľa typu rozhodnutia a podľa spôsobu prejednávania či predmetu veci), ktorý Súdny dvor EÚ použil na interné účely v súvislosti s konaniami ukončenými v roku 2014 a 2015 na Súdnom dvore EÚ a Všeobecnom súde, bol správny. Okrem toho sme vykonali podrobnejší výpočet priemerných dĺžok, ktoré sme považovali za relevantné z hľadiska správy vecí (pozri **obrázok 4**).

Obrázok 4 – Priemerná dĺžka (v mesiacoch) hlavných krokov (podľa typu rozhodnutia a spôsobu prejednávania/predmetu vecí) vo veciach ukončených v roku 2014 a 2015 na Súdnom dvore EÚ

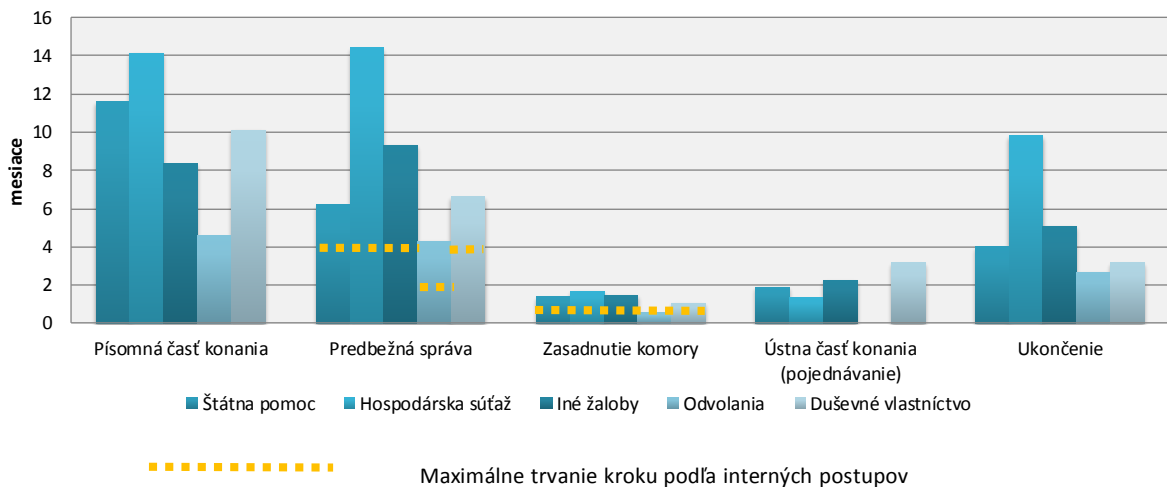


Všeobecný súd

Rozsudky



Uznesenia



Poznámka: Údaje o priemernej dĺžke písomnej časti konania zahŕňajú obdobie od ukončenia tejto časti konania do prekladu posledne predložených procesných písomností.

Zdroj: EDA na základe údajov poskytnutých Súdnym dvorom EÚ.

29. Pri niekoľkých kľúčových krokoch sa stanovujú štandardné indikatívne lehoty na oboch súdoch (pozri **bod 54 a 57**). Vzhľadom na variabilitu povahy vecí a faktorov, ktoré ich ovplyvňujú, sú však tieto lehoty indikatívne a nemožno ich splniť pri každej veci. Ako vyplýva z **obrázku 4**, priemerná dĺžka kľúčových krokov vo všeobecnosti prekračuje indikatívne lehoty, hoci sú medzi oboma súdmi rozdiely.

30. Napríklad priemerný čas na vypracovanie predbežnej správy vo veciach uzavretých v roku 2014 a 2015 na Súdnom dvore bol približne tri mesiace (oproti indikatívnej lehote dvoch mesiacov) a na Všeobecnom súde asi deväť mesiacov (oproti indikatívnemu cieľu buď dvoch alebo štyroch mesiacov v závislosti od typu veci²⁸).

31. Z hľadiska priemernej dĺžky konania je výrazný rozdiel medzi vecami rozhodnutými rozsudkom a vecami rozhodnutými uznesením²⁹, avšak bez ohľadu na typ veci a typ rozhodnutia (rozsudok alebo uznesenie) sú písomná časť konania, vypracovanie predbežnej správy a skončenie súdneho konania najdlhšími krokmi v životnom cykle veci.

32. Naše preskúmanie sa týkalo nasledujúcich kľúčových procesov správy vecí:

- Podanie a prvotné spracovanie (vrátane prijatia a oznámenia procesných písomností), známe ako písomná časť konania, príslušnými kancelármi (pozri **body 36 až 40**);
- Pridelenie vecí predsedami oboch súdov, prípadne aj prvým generálnym advokátom (pozri **body 41 až 45**);
- Spracovanie vecí komorami a sudcami spravodajcami po ich pridelení s obmedzeniami opísanými v **bode 13** (pozri **body 46 až 50**); a
- Monitorovanie a riadenie napredovania vo veciach predsedami oboch súdov (pozri body **51 až 60**).

Využitie odpovedí na náš dotazník

33. Dotazníky týkajúce sa 60 vecí podaných kanceláriám a sudcom (a prípadne generálnym advokátom) mali za cieľ získať informácie ohľadom faktorov ovplyvňujúcich dĺžku konania (pozri **bod 19**), informácie o čase vyčlenenom na každý dôvod a ďalšie podrobné vysvetlenia

²⁸ Dva mesiace pri odvolaniach a štyri mesiace pri ostatných veciach.

²⁹ Pre doplnenie, priemerná dĺžka konania vo veciach uzavretých uznesením rozdelená podľa kľúčových krokov je uvedená na **obrázku 4**. Je však potrebné poznamenať, že zatiaľ čo veci uzavreté rozsudkom prechádzajú všetkými krokmi konania, veci rozhodnuté uznesením môžu byť uzavreté v rôznych fázach konania a z mnohých rôznych dôvodov.

za každú konkrétnu vec (napr. osvedčené postupy). Odpovede, ktoré sme dostali, však obsahovali rôznu mieru informácií.

34. Na základe prijatých odpovedí sme analyzovali frekvenciu faktorov uvedených Súdny dvorom EÚ. Následnými rozhovormi so sudcami a generálnymi advokátmi sa potvrdilo, že tieto dôvody mali vplyv na celkovú dĺžku konania vo veciach. Vo veľkej väčšine vecí kancelárie poskytli informácie o čase pripísateľnom jednotlivým faktorom ovplyvňujúcim dĺžku konania. Sudcovia a generálni advokáti poskytli tieto informácie pre obmedzenejší počet vecí. Nemohli sme preto pri všetkých veciach vo vzorke posúdiť vplyv uvedených faktorov na dĺžku konania.

35. V **prílohe II** sa nachádza podrobná analýza odpovedí na dotazníky spolu s frekvenciou faktorov uvedených kancelármi, sudcami a generálnymi advokátmi, ktoré ovplyvnili dĺžku konaní. Na **obrázkoch 5 až 8** je súhrn týchto informácií.

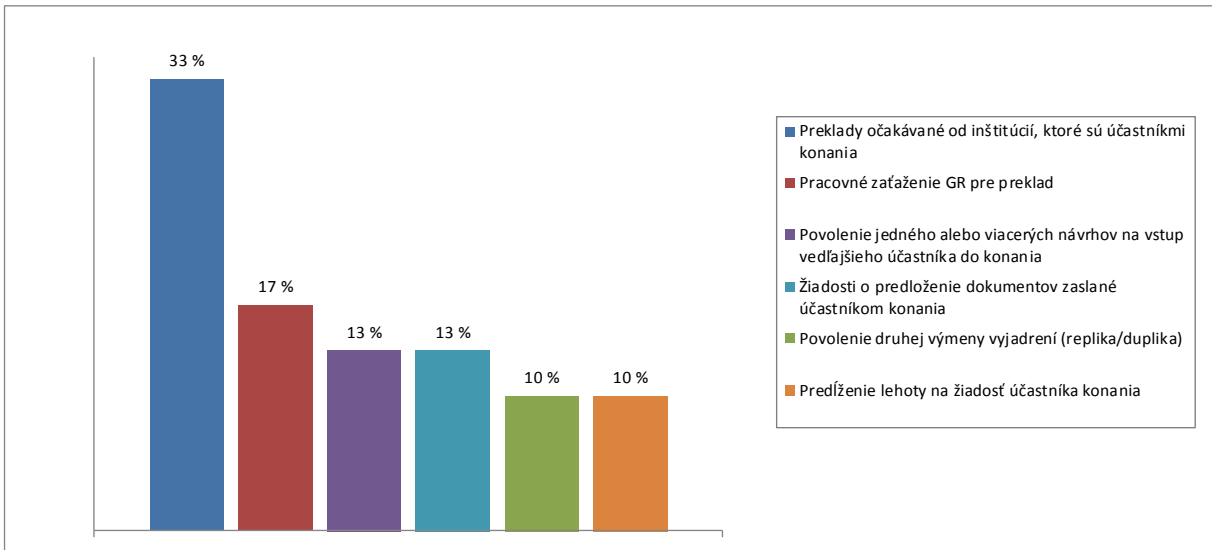
Podanie a prvotné spracovanie v kanceláriách (písomná časť konania)

36. Písomnú časť konania riadia kancelárie, ktoré uplatňujú ustanovenia ich príslušného rokovacieho poriadku, v ktorom sa okrem iného stanovujú lehoty platné pre účastníkov konania na podanie pripomienok alebo písomných návrhov.

37. Z našej analýzy vyplýva, že dĺžka tohto kroku bola v rokoch 2014 a 2015 v priemere 6,6 mesiaca na Súdnom dvore a 9,1 mesiaca na Všeobecnom súde. V oboch prípadoch to predstavovalo výrazný podiel na životnom cykle veci. Je potrebné poznamenať, že dĺžka tejto fázy je určená rokovacím poriadkom, v ktorom sa stanovujú lehoty pre predloženie rôznych *procesných písomností*, ale závisí aj od účastníkov konania (ktorí môžu napríklad požiadať o predĺženie lehôt alebo dôverné spracovanie niektorých informácií) a od toho, či tretie strany podajú návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

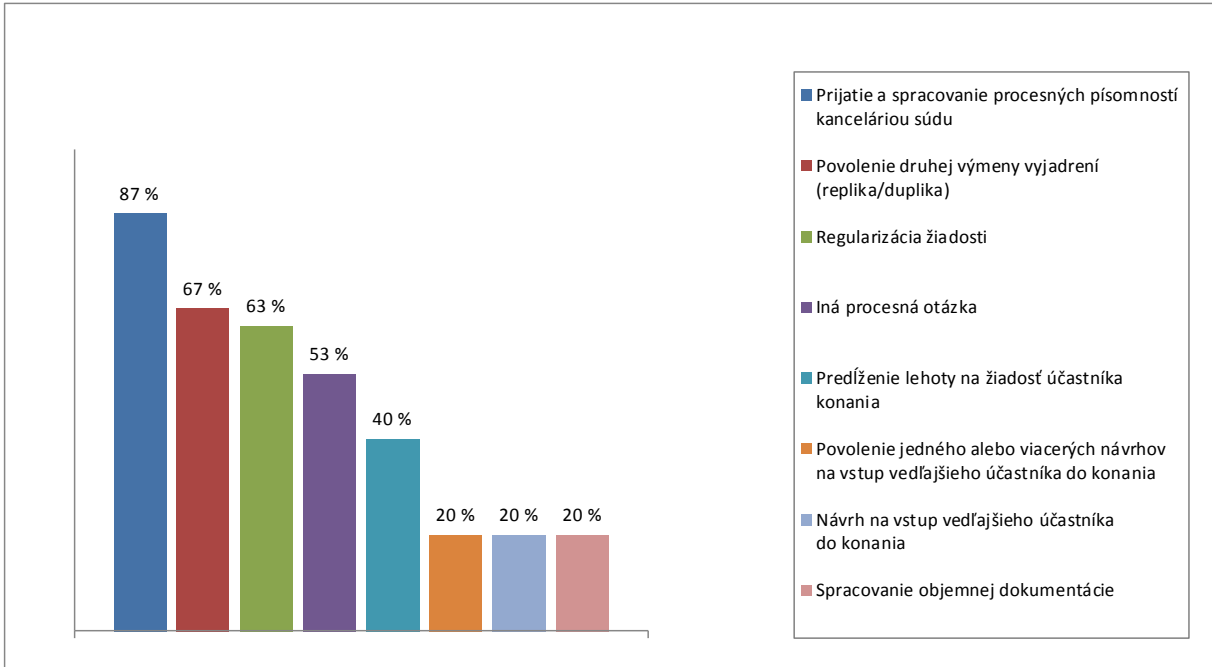
38. Prehľad najčastejších faktorov, ktoré podľa kancelárií v odpovediach týkajúcich sa 60 vybraných vecí ovplyvnili dĺžku písomnej časti konania, je uvedený na **obrázku 5** za Súdny dvor a na **obrázku 6** za Všeobecný súd.

Obrázok 5 – Najčastejšie faktory ovplyvňujúce dĺžku písomnej časti konania v 30 vybraných veciach na Súdnom dvore



Zdroj: Analýza EDA dotazníkov pre Súdny dvor EÚ.

Obrázok 6 – Najčastejšie faktory ovplyvňujúce dĺžku písomnej časti konania v 30 vybraných veciach na Všeobecnom súde



Zdroj: Analýza EDA dotazníkov pre Súdny dvor EÚ.

39. Z prehľadu vyplýva, že za Súdny dvor sa dva najčastejšie zdôrazňované faktory týkajú prekladu inými inštitúciami EÚ³⁰ a pracovného zaťaženia na Generálnom riaditeľstve pre preklad (DR TRAD)³¹. Ďalej sme analyzovali vplyv práce GR TRAD na správu vecí (pozri **body 74 až 79**), pričom z analýzy vyplynulo, že vplyv tohto faktoru na celkovú dĺžku konania je obmedzený. Za Všeobecný súd sa uvedené faktory týkali hlavne záväzných postupov pre výmenu dokumentov s účastníkmi konania³² a čas potrebný na spracovanie objemných podaní. Príklady predĺženia písomnej časti konania na Súdnom dvore a Všeobecnom súde sú uvedené v **rámčeku 2**.

Rámček 2 – Príklady predĺženia písomnej časti konania na Súdnom dvore a Všeobecnom súde

Súdny dvor

V jednej veci nebol návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný vnútroštátnym súdom dostatočne podrobný. Posúdenie dôsledkov tejto veci Súdnym dvorom sa ukázalo byť zložité. Zaslanie písomnej žiadosti vnútroštátnemu súdu na účely získania potrebných objasnení trvalo tri mesiace. Podobná situácia nastala v inej veci, v ktorej bolo konanie predĺžené o jeden mesiac a desať dní.

Všeobecný súd

V jednej veci týkajúcej sa *žaloby o neplatnosť* bolo predĺženie konania o 18 mesiacov spôsobené právnymi argumentmi účastníkov konania vo veci dôvernosti. V ďalšej veci boli problémy týkajúce sa dôvernosti vyriešené až po 17 mesiacoch.

40. V priebehu nášho preskúmania sme zaznamenali, že oba sudy už prijali aktívne kroky na zmenu a zlepšenie niektorých postupov, ktoré ovplyvňovali dĺžku písomnej časti konania s cieľom predísť nadmerne veľkým oneskoreniam v tejto fáze. Priebežné zlepšovanie

³⁰ Inštitúcie EÚ musia poskytovať preklady procesných písomností vo francúzštine vo veciach, ktorých sú účastníkmi.

³¹ V súvislosti s piatimi vecami bolo predĺženie spôsobené pracovným zaťažením GR TRAD, v štyroch z nich bolo predĺženie od dvoch do siedmich dní. Vo zvyšnej veci to bolo 1,7 mesiaca.

³² Napríklad prijatie a spracovanie procesných písomností kanceláriou súdu (ako aj rozhodnutia sudcov o následnom procesnom postupe), povolenie druhej výmeny vyjadrení, regularizácia procesných písomností, iné procesné otázky, predĺženie lehôt požadované účastníkmi konania a návrhy na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

rokovacieho poriadku, zjednodušenie postupov rozhodovania a prebiehajúce presadzovanie elektronického podávania vecí (*E-Curia*) od roku 2011 s cieľom minimalizovať tlačené dokumenty sú príkladmi týchto opatrení.

Proces pridelenia vecí predložených obom súdom

41. Na oboch súdoch sa veci prideľujú po tom, ako sa nazhromaždil dostatočný počet nových vecí, aby sa umožnilo vyvážené rozdelenie pracovného zaťaženia sudcov. Z analýzy údajov vecí uzavretých v roku 2014 a 2015 vyplýva, že priemerný čas od prijatia veci do jej pridelenia sudcovi je 2,3 mesiaca na Súdnom dvore a 1,5 mesiaca na Všeobecnom súde. Nemá to však výrazný vplyv na celkový čas potrebný na spracovanie vecí, pretože základnú predbežnú prácu vykonáva príslušná kancelária súčasne.

Súdny dvor

42. Predseda Súdneho dvora je zodpovedný za pridelenie veci konkrétnemu sudcovi spravodajcovi a prvý generálny advokát prideľuje vec generálnemu advokátovi. Pri prideľovaní sa zohľadňuje niekoľko faktorov vrátane súčasného pracovného zaťaženia sudcov a podobnosti s inými vecami. Okrem toho sa uplatňujú pravidlá, aby sa predišlo prideleniu veci sudcom rovnakej národnosti, ako je vec, a pri odvolaniach zo Všeobecného súdu sa vec neprideľuje sudcovi rovnakej národnosti, ako je národnosť pôvodného sudcu spravodajcu.

43. Veci sa prideľujú *ad hoc*, keď je potrebné prijať procesné rozhodnutia bezodkladne a keď sú potrebné *skrátene konania*. Veci, ktoré si vyžadujú *naliehavé prejudiciálne konanie*³³, sa prejednávajú v komore určenej na tento účel. Vo všeobecnosti platí, že ak je možné prejednať vec rýchlo podľa poradia, predseda sa snaží prideliť ju bezodkladne sudcovi spravodajcovi podľa rokovacieho poriadku³⁴.

³³ Veci týkajúce sa naliehavých záležitostí v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

³⁴ Pozri článok 53 ods. 2 (Súdny dvor zjavne nie je príslušný rozhodnúť o veci alebo ak sú návrh alebo žaloba zjavne neprípustné), článok 99 (Rozhodnutie formou odôvodneného uznesenia) a článok 181 (Zjavne neprípustné alebo zjavne nedôvodné odvolanie) rokovacieho poriadku.

Všeobecný súd

44. Predseda Všeobecného súdu prideluje veci deviatim komorám striedavo, podľa interných pravidiel³⁵. V týchto pravidlách sa stanovujú štyri rôzne striedania pre: i) veci týkajúce sa uplatňovania predpisov hospodárskej súťaže vzťahujúcich sa na podniky, predpisov štátnej pomoci a predpisov týkajúcich sa opatrení na ochranu obchodného styku; ii) veci týkajúce sa práv duševného vlastníctva; iii) veci týkajúce sa verejnej služby (len od roku 2016) a iv) všetky ostatné veci.

45. V súlade s príslušnými pravidlami predseda môže rozhodnúť odchyľne od týchto striedaní v záujme zohľadnenia spojitosti s niektorými spracúvanými alebo už ukončenými vecami alebo s cieľom zabezpečiť vyrovnané rozdelenie pracovného zaťaženia. Z informácií, ktoré nám poskytol Všeobecný súd, vyplýva, že v roku 2014 a 2015 bolo približne 40 % vecí pridelených mimo systému striedania. Po pridelení veci komore predseda danej komory navrhne sudcu spravodajcu pre každú jednotlivú vec, predseda Všeobecného súdu následne prijme konečné rozhodnutie.

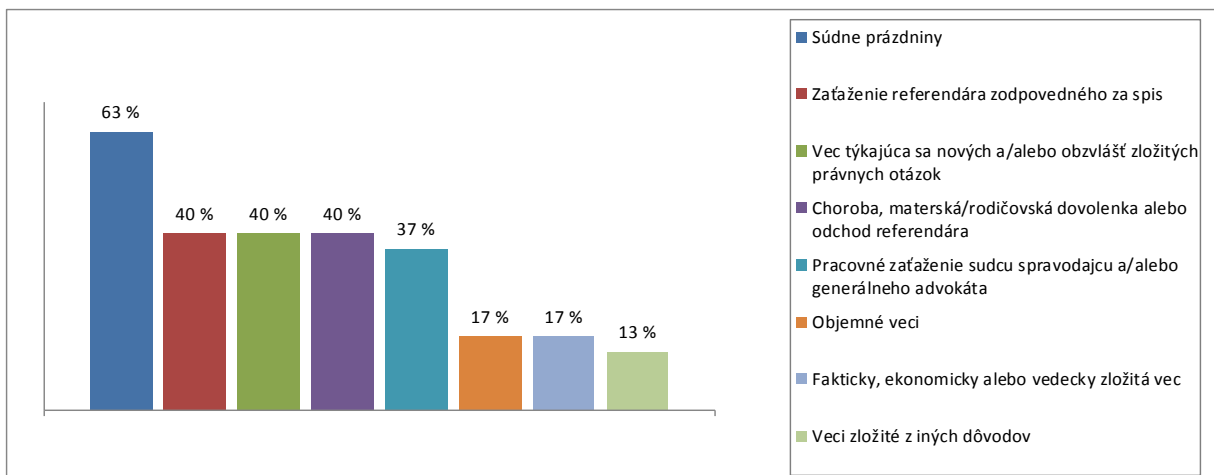
Proces spracovania vecí komorami a sudcami spravodajcami po ich pridelení

46. Spracovanie vecí po ich pridelení až do ich uzatvorenia zahŕňa niekoľko krokov a predstavuje veľmi výraznú časť ich celkového trvania: najmä vypracovanie predbežných správ trvalo v priemere 3,2 mesiaca na Súdnom dvore a 9,4 mesiaca na Všeobecnom súde. Skončenie súdneho konania trvalo v roku 2014 a 2015 v priemere 4 mesiace na Súdnom dvore a 5,3 mesiaca na Všeobecnom súde. Ako je opísané v ***bodoch 33 a 34***, informácie, ktoré poskytli sudcovia a generálni advokáti v dotazníkoch vo väčšine prípadov odkazovali skôr na rôzne faktory ovplyvňujúce dĺžku konania než na čas pripísateľný týmto faktorom. Okrem toho, hoci máme informácie o čase strávenom jednotlivými krokmi, nemáme dostupné údaje o tom, koľko pracovných dní, vrátane sudcov, generálnych advokátov a ich kabinetov, bolo v skutočnosti potrebných na ukončenie každého kroku.

³⁵ Rozhodnutia v súlade s článkom 25 rokovacieho poriadku Všeobecného súdu (Ú. v. EÚ C 313, 26.10.2013, s. 4 a Ú. v. EÚ C 296, 16.8.2016, s. 2).

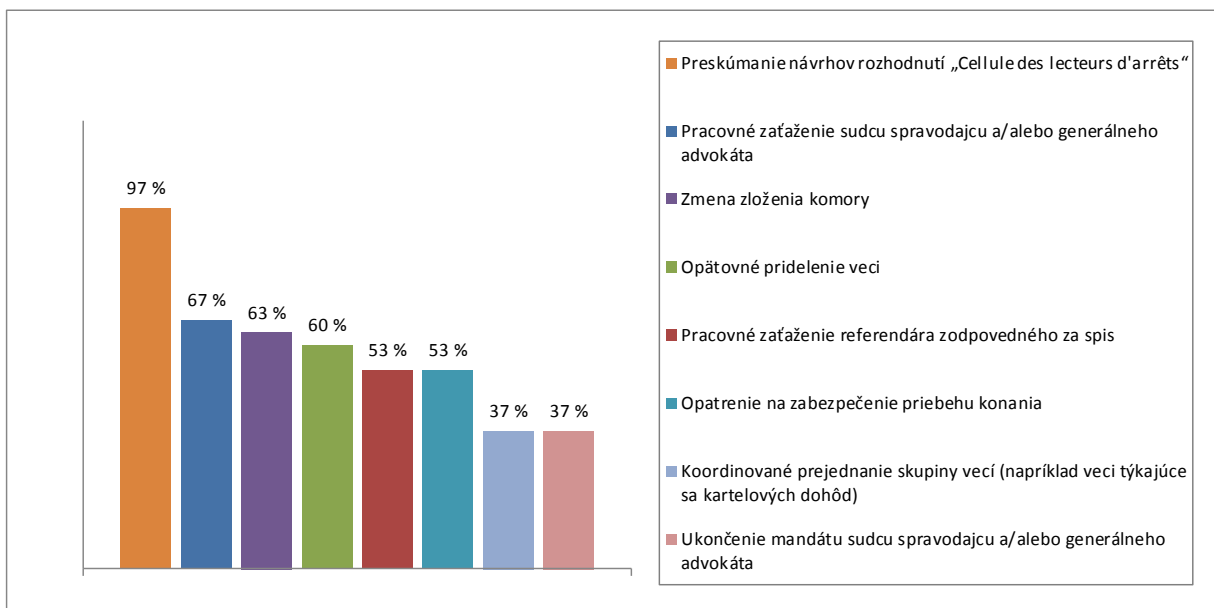
47. Odpovede na dotazník sú však počiatočným zdrojom informácií, z ktorých by Súdny dvor EÚ mohol ďalej rozvinúť svoju analýzu. Prehľad najčastejších faktorov ovplyvňujúcich dĺžku spracovania vecí, ktoré uviedli sudcovia (a prípadne generálni advokáti) v súvislosti s príslušnými vecami, je uvedený na **obrázku 7** za Súdny dvor a na **obrázku 8** za Všeobecný súd. Úplná analýza faktorov ovplyvňujúcich dĺžku konania na vzorke 60 vecí je uvedená v **prílohe II**.

Obrázok 7 – Najčastejšie faktory ovplyvňujúce dĺžku spracovania 30 vybraných vecí na Súdnom dvore



Zdroj: Analýza EDA dotazníkov pre Súdny dvor EÚ.

Obrázok 8 – Najčastejšie faktory ovplyvňujúce dĺžku spracovania 30 vybraných vecí na Všeobecnom súde



Zdroj: Analýza EDA dotazníkov pre Súdny dvor EÚ.

48. Za Súdny dvor najčastejšími faktormi uvedenými v dotazníkoch, ktoré ovplyvnili dĺžku spracovania vecí, boli súdne prázdniny³⁶, pracovné zaťaženie referendárov, ako aj ich ochorenie, materská/rodičovská dovolenka alebo odchod, pracovné zaťaženie sudcov spravodajcov a generálnych advokátov, zložitosť a objemný obsah vecí.

49. Za Všeobecný súd najčastejším faktorom ovplyvňujúcim dĺžku konania vo veciach zo vzorky bol čas, ktorý potreboval útvár odborných jazykových korektorov („cellule des lecteurs d'arrêts"). Bolo to spôsobené značným pracovným zaťažením tohto útvaru v dôsledku úsilia znížiť objem nevyriešených vecí z roku 2014 a 2015. Napriek tomu je potrebné poznamenať, že interné lehoty stanovené pre túto prácu sa vo všeobecnosti dodržiavali. Ďalšími faktormi, ktoré boli často uvedené, bolo pracovné zaťaženie sudcov spravodajcov a ich referendárov, zmena zloženia rozhodovacej komory, opätovné pridelenie vecí a opatrenia na zabezpečenie priebehu konania. Porovnanie frekvencie konkrétnych faktorov na Súdnom dvore a Všeobecnom súde je uvedené v **rámčeku 3**.

Rámček 3 – Porovnanie frekvencie konkrétnych faktorov na Súdnom dvore a Všeobecnom súde

Zložitosť a objemná dokumentácia k veci

Zložitosť záležitostí, ktorých sa veci týkajú, uvádzajú sudcovia ako jeden z najčastejších faktorov ovplyvňujúcich dĺžku písomnej časti konania. Tomuto problému sú podobne vystavené oba súdy (uvedené pri 40 % vecí vo vzorke zo Súdneho dvora a 33 % zo Všeobecného súdu). Z odpovedí tiež vyplýva, že oba súdy sú rovnako ovplyvnené objemnou dokumentáciou k veciam, ktorá bola ako faktor uvedená v približne 20 % vecí vo vzorke na Súdnom dvore aj Všeobecnom súde.

Pracovné zaťaženie

Pracovné zaťaženie sudcu spravodajcu/generálneho advokáta a referendára povereného vecou je častým faktorom ovplyvňujúcim dĺžku konania, ktoré bolo uvedené na Všeobecnom súde (ovplyvňujúce 67 % a 53 % vecí vo vzorke). Tento dôvod sa uvádza s podstatne nižšou frekvenciou na Súdnom dvore (37 % resp. 40 %).

³⁶ Počas súdnych prázdnin Súdny dvor EÚ pokračuje v činnosti, avšak pojednávania a porady sa nekonajú, pokiaľ si to nevyžadujú špecifické okolnosti vecí.

Skončenie mandátu sudcov spravodajcov, zmena zloženia komory, opätovné pridelenie vecí

Podľa odpovedí Súdneho dvora EÚ je skončenie mandátu sudcov spravodajcov častejším faktorom ovplyvňujúcim dĺžku konania na Všeobecnom súde (37 %) než na Súdnom dvore (menej než 10 %).

Ďalšie dva faktory, ktoré boli často uvedené na Všeobecnom súde ako faktory ovplyvňujúce dĺžku konania (asi v 60 % odpovedí), sú zmena zloženia komory a opätovné pridelenie vecí. Tieto faktory sú často spojené s ukončením mandátu sudcu.

Prerušenie konania

Šesť vecí v našej vzorke zo Všeobecného súdu a ani jedna vec zo Súdneho dvora boli predmetom oficiálneho prerušenia konania v súlade s rokovacím poriadkom³⁷. Pri troch veciach na Súdnom dvore však sudcovia spravodajcovia uviedli, že dĺžka konania bola ovplyvnená „neoficiálnym“ prerušením, ktoré nie je stanovené v rokovacom poriadku. Napríklad vtedy, keď Súdny dvor pozastavil konanie vo veci, aby počkal na vynesenie rozsudkov v podobných veciach.

50. Z našich rozhovorov so sudcami a generálnymi advokátmi vyplynulo, že sú si vedomí potreby konať vo veciach, ak je to možné, v rámci indikatívnych lehôt bez ohrozenia kvality práce. Taktiež zdôraznili vplyv, aký môže mať nedostupnosť referendára prideleného na konkrétnu vec na efektívnosť jej spracovania, a to najmä v prípade, že nie je zabezpečená primeraná náhrada. Problém neistoty spojený s ukončením mandátov sudcov a odovzdaním práce odchádzajúcich sudcov boli tiež zdôraznené ako oblasti, v ktorých je možné dosiahnuť zlepšenie.

Monitorovanie

51. Monitorovanie a následná kontrola riešenia vecí, vrátane vývoja online monitorovacích nástrojov, sa v priebehu času pozitívne vyvinuli. Sudcovia, s ktorými sme uskutočnili rozhovory, uznali ich vplyv na efektívnosť spracovania prípadov.

³⁷ Konanie môže byť prerušené za špecifických okolností (napr. ak sú Súdnu dvoru a Všeobecnému súdu predložené veci, ktoré majú rovnaký charakter, týkajú sa rovnakej otázky výkladu alebo otázky uplatňovania rovnakého právneho aktu). Uznesenia alebo rozhodnutia o prerušení konania sa doručujú účastníkom konania. Pozri článok 55 rokovacieho poriadku Súdneho dvora a článok 69 rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

52. Prístup Súdneho dvora EÚ k monitorovaniu dodržiavania indikatívnych lehôt je založený na jednotlivých veciach a ak ich nemožno dodržať, sú zdôraznené. Vzhľadom na indikatívnu povahu lehôt je však cieľom, aby ich oba súdy dodržiavali v priemere, pričom zdĺhavejšie veci môžu byť kompenzované tými, ktoré si vyžadujú menej času.

Súdny dvor

53. Monitorovanie a následná kontrola vecí je celkovou zodpovednosťou predsedu. Dodržiavanie lehôt monitoruje najmä prostredníctvom týždenných zasadnutí s predsedami komôr a prvým generálnym advokátom. Proces monitorovania sa v priebehu rokov vyvíjal, pričom správy boli postupne podrobnejšie a na pomoc následnej kontrole sa teraz vypracúvajú analýzy podporované rôznymi správami a niektorými IT nástrojmi, napr. *Suivi des Affaires*. V správe „*État des affaires*” sa prostredníctvom hviezdičky označujú veci, pri ktorých nebola sudcom spravodajcom dodržaná indikatívna lehota na vypracovanie predbežnej správy a v poslednej dobe sa zaviedol³⁸ „*Fiche délai*”, v ktorom sa uvádza viac podrobností a stanovujú odhadované lehoty pre ďalšie kroky konania. V roku 2016 Súdny dvor tiež zaviedol „*Plan de rattrapage*”, ktorý sa má vypracúvať pre veci, pri ktorých nebola dodržaná indikatívna lehota.

54. Súdny dvor postupne zaviedol niekoľko opatrení na skrátenie času konania vo veciach a identifikovanie a nápravu prieťahov v procesných krokoch. Konkrétne od roku 2004 prijal harmonogram („*échancier*”) ako súčasť praktickej príručky³⁹ pre konanie vo veciach predložených Súdnemu dvoru. Stanovujú sa v ňom indikatívne lehoty pre rôzne kroky v riadení a spracovaní väčšiny vecí.

55. Systém indikatívnych lehôt je skutočným podnetom ukončiť rôzne kroky procesu pri dodržaní stanovených lehôt. Je to však univerzálny prístup. To znamená, že stanovená lehota nezohľadňuje typológiu, zložitost' či iné charakteristiky jednotlivých vecí a môže byť príliš krátka pri zložitých veciach a príliš štedrá pri jednoduchších.

³⁸ Pozri Memorandum 29/2016 predsedu Lenaerts z 11. marca 2016.

³⁹ Interný dokument „*Guide pratique relatif au traitement des affaires portées devant la Cour de Justice (document interne de la Cour – dernière mise à jour à compter de juin 2017)*”.

Všeobecný súd

56. Na Všeobecnom súde predseda nesie celkovú zodpovednosť za monitorovanie a následnú kontrolu vecí po ich pridelení sudcom. Existuje aj širšia kolektívna zodpovednosť zahŕňajúca predsedu, predsedu komory a sudcu spravodajcu za každú vec. Potreba dôslednejšieho monitorovania a následnej kontroly bola podobne ako na Súdnom dvore uznaná a nástroje na tento účel sa v priebehu času vyvíjali.

57. Všeobecný súd vyvinul a využíva analýzy údajov a správ na podporu dodržiavania všeobecných lehôt stanovených pre niektoré kľúčové kroky správy vecí⁴⁰ a s cieľom znížiť priemernú dĺžku konaní. Okrem informačného nástroja *Suivi des Affaires* Všeobecný súd zaviedol v roku 2011 tabuľku produktivity („*Tableau de Productivité*”) a tabuľku kumulatívneho oneskorenia, ktorá sa zasiela každému sudcovi každé tri mesiace. Podrobnosti uvedené v tejto správe sa prerokúvajú štvrťročne medzi predsedom súdu a predsedami komôr s cieľom určiť, v ktorých krokoch konania je potrebné ďalšie úsilie.

58. Okrem tejto správy existujú nástroje, ktoré sa používajú na meranie výkonnosti každé tri mesiace. Tvorí ich memorandum vecí s uvedením analýzy predĺžení, zoznam vecí s „výrazným“⁴¹ oneskorením a špecifické e-mailové pripomienky zasielané jednotlivým sudcom so zoznamom predlžovaných vecí, za ktoré zodpovedajú. Podrobnými informáciami na úrovni jednotlivých sudcov sa zvýšila transparentnosť, zvýšilo sa povedomie a podporilo včasné spracovanie vecí.

59. Je zrejmé, že aktívnejšej správe vecí bola v posledných rokoch daná vyššia priorita s celkovo pozitívnymi výsledkami ešte pred nadobudnutím účinnosti reformy. Napríklad z vlastnej analýzy Všeobecného súdu vyplýva, že za všetky otvorené veci celkový počet dní, o ktoré čas potrebný na vypracovanie predbežných správ prekročil indikatívne lehoty, klesol

⁴⁰ Interný dokument „*Gestion des dossiers au sein des Cabinets du Tribunal (Août 2010)*” a príručka interných postupov, ktoré sa pravidelne aktualizujú (naposledy v máji 2017). Existuje aj interné opatrenie pre preklad dokumentov v priebehu písomnej časti konania.

⁴¹ Výrazné sa teraz vymedzuje ako oneskorenie prevyšujúce tri mesiace, pričom to bolo dva roky pri zavedení tohto nástroja v roku 2009.

zo 130 000 dní v roku 2010 na 15 000 dní na konci roka 2016, čo predstavuje zníženie takmer o 90 %⁴².

60. Na oboch súdoch by priebežný vývoj informačných systémov, akými sú správy z *Business Intelligence* (predtým *Business Object*) a systému *ARGOS*, ktorý má byť zavedený v roku 2017, mali poskytovať podrobnejšie informácie prostredníctvom personalizovanej domovskej stránky, na ktorej budú zobrazené všetky nevyriešené úlohy a kroky v procese pre sudcov, generálnych advokátov a referendárov. Hoci by tieto dokumenty mali umožniť podrobnejšie monitorovanie situácie v súvislosti s potenciálnym predĺžením konania vo veciach, v rámci tohto preskúmania sme nemohli posúdiť pravdepodobný dosah. Medzičasom niekoľko sudcov, s ktorými sme uskutočnili rozhovory, vypracovali svoje vlastné *ad hoc* systémy (často tabuľky v programe Excel) na monitorovanie napredovania konania vo veciach.

Prechod zo súdnych štatistík na prispôsobené lehoty a ukazovatele výkonnosti

61. Súdny dvor EÚ zodpovedá za svoju výkonnosť prostredníctvom uvádzania súdnych štatistík: konkrétne počet podaných vecí, veci dokončené v priebehu roka a veci prebiehajúce na konci roka, spolu s priemernou dĺžkou konaní uzavretých v danom roku. Interne inštitúcia používa na informačné účely podrobnejšie rozčlenenie počtu vecí, ako aj analytickejšie priemery dĺžky konaní.

62. Hoci číselné údaje o priemernej dĺžke konaní, ktoré Súdny dvor EÚ uverejňuje, poskytujú prehľad o celkovej súdnej činnosti, kombinujú sa v nich veci s veľmi rozličnou mierou zložitosti. Tým sa môže získať len čiastočný obraz o výkonnosti Súdneho dvora EÚ z hľadiska dĺžky konaní.

Vývoj v oblasti merania súdneho výkonu

63. Súdny dvor EÚ meria efektívnosť najmä posudzovaním vývoja počtu uzavretých vecí a porovnávaním, najmä na Súdnom dvore, priemernej dĺžky uzavretých vecí s indikatívnymi,

⁴² Pre priblíženie kontextu, v roku 2010 bolo na Všeobecný súd podaných 636 nových vecí a 974 v roku 2016.

univerzálnymi lehotami stanovenými pre rôzne kroky konania. Súdny dvor EÚ pritom zakladá veľkú časť merania výkonnosti na ukazovateľoch výstupov bez odkazu na použité zdroje (vstupy).

64. Týmto manažérskym prístupom sa posudzuje výkonnosť globálne. Súdny dvor EÚ nemonitoruje svoje konania na základe štandardov založených na trvaní vecí prispôsobených ich zložitosti a typológii. Bez informácií o zložitosti príslušných vecí nárast počtu uzavretých vecí a/alebo skrátenie priemernej dĺžky konania neznamena nevyhnutne väčšiu efektívnosť.

65. Pri našom preskúmaní sme zohľadnili širší vývoj v meraní súdneho výkonu. V tejto súvislosti považujeme prácu CEPEJ⁴³, zriadenú Radou Európy, za obzvlášť relevantnú.

66. Preskúmali sme vykonávaciu príručku CEPEJ o lehotách⁴⁴ pre súdne konania. Stanovenie týchto lehôt je základným krokom smerom k meraniu a porovnávaniu výkonnosti spracovania vecí a koncepčnému definovaniu nevyriešených vecí ako počet či percento prejednávaných vecí, pri ktorých sa nedodržala plánovaná lehota.

67. Podľa príručky sa majú lehoty uplatňovať na kategórie konaní a zohľadňovať zložitost vecí. Napríklad výkonnosť možno merať stanovením lehôt, t. j. uzavrieť 90 alebo 95 % vecí v lehote od 12 do 36 mesiacov v závislosti od typu a zložitosti konania.

68. Taktiež sme analyzovali hlavné usmernenia CEPEJ k časovému manažmentu⁴⁵ s cieľom určiť osvedčené postupy, ktoré by sa mohli uplatňovať aj v postupoch Súdneho dvora EÚ. Zistili sme, že najmä „kontrolný zoznam časového manažmentu“ CEPEJ by mohol byť dobrým

⁴³ Rámcový program pre spracovanie vecí v optimálnej a predpokladanej lehote (2005); Kontrolný zoznam časového manažmentu (Kontrolný zoznam ukazovateľov pre analýzu dĺžky konaní v justičnom systéme) (2005); Zbierka „osvedčených postupov“ časového manažmentu súdnych konaní (2006); Revidované usmernenia strediska Saturn k časovému manažmentu v súdnictve (2014); Vykonávací príručka „Smerom k európskym lehotám pre súdne konania“ (2016).

⁴⁴ Ide o časové obdobia, v rámci ktorých sa musí vyriešiť určitý počet alebo určité percento vecí, zohľadniac pritom dĺžku prejednávaných vecí.

⁴⁵ Konkrétne nasledujúce všeobecné línie opatrení určené v rámcovom programe CEPEJ: zlepšenie predvídateľnosti lehôt, vymedzenie a monitorovanie štandardov optimálnych lehôt pre jednotlivé typy vecí, zlepšenie štatistických nástrojov a vypracúvania informácií, komunikačné stratégie a stanovenie priorít správy vecí.

nástrojom na posudzovanie toho, do akej miery má Súdny dvor EÚ k dispozícii náležité informácie a analyzuje relevantné aspekty súdnych konaní. Tento kontrolný zoznam je postavený na šiestich ukazovateľoch časového manažmentu. Konkrétne body kontrolného zoznamu týkajúce sa jednotlivých ukazovateľov sú uvedené v **prílohe III**. Naše posúdenie, do akej miery má Súdny dvor EÚ k dispozícii informácie a následne ich analyzuje v súlade s príslušnými usmerneniami CEPEJ týkajúcimi sa týchto ukazovateľov, je uvedené na **obrázku 9**. Posúdenie je založené na preskúmaní systémov správy vecí Súdneho dvora EÚ a na analýze vzorky 60 uzavretých vecí (pozri **body 36 až 60**). Hoci sa vo väčšine oblastí, ktorých sa týka šesť ukazovateľov časového manažmentu CEPEJ, zaznamenal značný pokrok, v rámci preskúmania sme zistili, že zostáva priestor na zlepšenie merania súdneho výkonu.

Obrázok 9 – Naše posúdenie, do akej miery Súdny dvor EÚ dodržiava najrelevantnejšie usmernenia CEPEJ týkajúce sa „kontrolného zoznamu časového manažmentu“

| Ukazovatele CEPEJ | Používa Súdny dvor EÚ tento ukazovateľ? | Posúdenie kompatibility postupov časového manažmentu Súdneho dvora EÚ s usmerneniami CEPEJ stanovenými pre ukazovatele |
|---|---|--|
| 1) Možnosť posúdiť celkovú dĺžku konaní | Áno | Sú k dispozícii údaje o dĺžke konaní v každej veci, a to pokiaľ ide o celkovú dĺžku aj trvanie jednotlivých fáz konania (pozri body 28 až 30). |
| 2) Stanovené štandardy pre dĺžku konaní | Čiastočne | Hoci Súdny dvor EÚ stanovil štandardné indikatívne lehoty správy vecí pre niektoré jednotlivé fázy konaní, nie sú prispôbené rôznym typom vecí (pozri body 55 a 57). |
| 3) Dostatočne vypracovaná typológia vecí | Čiastočne | IT systémy používané Súdny dvorom EÚ poskytujú podrobné informácie o veciach. Tieto informácie sa však nevyužívajú na kategorizovanie vecí s ohľadom na ich zložitosť a priemernú dĺžku konania (pozri bod 62). |
| 4) Možnosť monitorovať priebeh konaní | Čiastočne | Hoci sa zaznamenáva trvanie najdôležitejších a najtypickejších krokov konaní, skutočný čas (zdroje) vynaložené na každú fázu konania a dôvody ovplyvňujúce dĺžku konania sa nezaznamenávajú (pozri body 34, 46 a 47). |
| 5) Prostriedky na okamžité diagnostikovanie oneskorení a zmiernenie ich dôsledkov | Čiastočne | Predĺženia sa pravidelne zdôrazňujú po prekročení štandardných indikatívnych lehôt, ktoré však nie sú prispôbené zložitosti a typológii vecí (pozri body 55 a 57). |
| 6) Využívanie modernej technológie ako nástroja časového manažmentu v justičnom systéme | Čiastočne | Základné údaje o všetkých veciach sa zaznamenávajú v IT systémoch a sú okamžite k dispozícii. Zhromažďované údaje sa však nevyužívajú naplno na účely riadenia (pozri body 69 až 72). IT systémy nie sú plne integrované (pozri body 81 a 82). |

Zdroj: EDA.

69. CEPEJ zdôraznila potrebu stanoviť štandardy pre dĺžku konaní a pripomenula, že „ak sa zaznamená alebo predpokladá odklon od štandardov a cieľov lehôt v súdnictve, mali by sa

prijať okamžité opatrenia s cieľom nápravy príčin tohto odklonu”⁴⁶. Analýzou odpovedí na dotazníky o našej vzorke vecí sa preukázalo, že dochádza k odklonu od indikatívnych lehôt, napríklad z dôvodu počtu alebo zložitosti vecí v rámci pracovnej záťaže sudcu, z dôvodov súvisiacich s ukončením mandátu sudcov a v prípade nedostupnosti konkrétnych referendárov (pozri **body 48 a 49**).

Analýza zložitosti vecí: možný prístup k podpore procesu riadenia

70. Podľa odpovedí Súdneho dvora EÚ na dotazník o našej vzorke vecí je zložitosť dôležitým faktorom, ktorý ovplyvňuje celkovú dĺžku konania (pozri **body 47 a 48**). Zastávame názor, že analýza zložitosti vecí by sa mohla viac rozvinúť využitím existujúcich údajov a potenciálne zlepšiť proces správy vecí na Súdnom dvore EÚ. S cieľom preskúmať tento potenciál sme vykonali analýzu, aby sme určili, či existuje korelácia⁴⁷ medzi niektorými faktormi⁴⁸ poukazujúcimi na zložitosť a celkovým trvaním vecí uzavretých v roku 2014 a 2015.

71. Výsledok našej analýzy je uvedený v **prílohe IV** a poukazuje na pomerne silne pozitívnu koreláciu⁴⁹ medzi týmito faktormi zložitosti a dĺžkou konania. Každý z použitých faktorov možno považovať za relevantný s ohľadom na celkovú dĺžku konaní. Tento výsledok dokazuje, že ďalšia analýza historických údajov o veciach by sa mohla použiť s cieľom

⁴⁶ Revidované usmernenia strediska Saturn k časovému manažmentu v súdnictve (2014).

⁴⁷ Korelácia je štatistický ukazovateľ, ktorý naznačuje rozsah pozorovanej vzájomnej závislosti vo výkyvoch dvoch alebo viacerých premenných. Pozitívna korelácia poukazuje na rozsah, v akom tieto premenné rastú alebo klesajú paralelne; negatívna korelácia poukazuje na rozsah, v akom jedna premenná rastie, kým druhá klesá.

⁴⁸ Za Súdny dvor: historický priemer trvania vecí rovnakého typu (podľa typu konania a typu rozhodnutia), zloženie rozhodovacej komory, ktorej bola vec postúpená, zohľadniac pritom, že zložitejšie veci sa vo všeobecnosti postupujú komorám s piatimi sudcami a *veľkej komore*, celkový počet strán dokumentov, ktoré sú súčasťou daného spisu, počet strán, ktoré boli v rámci danej veci preložené, či existuje stanovisko generálneho advokáta, typ rozhodnutia (rozsudok alebo uznesenie), počet strán rozhodnutia. Za Všeobecný súd: historický priemer trvania vecí rovnakého typu (podľa predmetu vecí a typu rozhodnutia), celkový počet strán dokumentov, ktoré sú súčasťou daného spisu, počet strán, ktoré boli v rámci danej veci preložené, typ rozhodnutia (rozsudok alebo uznesenie), počet strán rozhodnutia.

⁴⁹ Korelačný koeficient je 0,7 (na stupnici od 0 do 1, kde 0 znamená žiadnu koreláciu a 1 znamená dokonalú pozitívnu lineárnu koreláciu).

poskytnúť podrobnejšie informácie, ako je tomu v súčasnosti, identifikovať veci, ktorých trvanie bolo výrazne dlhšie alebo kratšie, ako by naznačovali charakteristiky veci. Tieto informácie by sa potom využili napríklad na určenie opakujúcich sa problémov, ktoré viedli k nadmernej dĺžke konania, ako aj osvedčených postupov, ktoré viedli k ukončeniu vecí v kratšej lehote. To môže potenciálne podporiť rozhodovanie v priebehu životného cyklu vecí a prispieť k zlepšeniu efektívnosti celkovej správy vecí.

72. Uvedená analýza je prvým pokusom využiť existujúce údaje. Zjavne by ju bolo možné ďalej zlepšiť na základe skúseností Súdneho dvora EÚ, aj zvážením viacerých faktorov a prispôbením váh pripísateľným rôznym faktorom.

Podpora procesu správy vecí

73. Podporné služby majú za úlohu uľahčiť efektívne fungovanie kľúčových fáz správy vecí. Preskúmali sme aspekty prekladateľskej činnosti (pozri **body 74 až 79**) a IT systémov (pozri **body 80 až 85**).

Preklad

74. Preklad dokumentov zohráva zásadnú úlohu v podpore súdnej činnosti Súdneho dvora EÚ pre jeho povinnosť spracovať veci a šíriť značný počet právnych rozhodnutí vo všetkých úradných jazykoch EÚ. Dostupnosť prekladu v niektorých kľúčových bodoch⁵⁰ môže priamo ovplyvniť trvanie životného cyklu vecí. V prípadoch z našej vzorky (pozri **body 36 až 40 a 46 až 50**) je tento dosah obmedzený v porovnaní s celkovou dĺžkou konania.

75. V období rokov 2014 – 2016 Súdny dvor EÚ preložil spolu 1,1 milióna strán ročne. Od 26 % do 36 % prekladov preložili externí *právnici-lingvisti*, celkové ročné náklady na nich sa pohybovali od 9 do 12 mil. EUR.

⁵⁰ Napríklad dostupnosť prekladu poslednej procesnej písomnosti na konci písomnej časti konania a návrhu rozsudku.

Stanovenie lehôt

76. Súdny dvor EÚ má rôzne metódy stanovenia lehôt pre preklad dokumentov týkajúcich sa vecí. Pri väčšine prekladov sa stanovujú lehoty prispôbené na mieru⁵¹. Alternatívne sa môžu určiť pevné lehoty bez zohľadnenia charakteristík vecí⁵². V tomto prípade lehoty neodrážajú priemernú potenciálnu prekladateľskú kapacitu právnika-lingvistu. Kombinácia termínov na mieru a pevne stanovených termínov umožňuje maržu pružnosti pri riadení pracovného zaťaženia GR TRAD.

Centrálne a lokálne plánovanie

77. Lehoty si dohadujú zadávateľské oddelenia⁵³ s oddelením centrálného plánovania. Na plánovanie práce na týždennej báze a monitorovanie prekladu dokumentov v súlade s lehotami existujú riadiace nástroje. Skutočný čas, ktorý právnik-lingvista strávi prekladom konkrétnych dokumentov, sa však nezaznamenáva. Takéto informácie, ak by boli dostupné, by mohli umožniť určiť možné oblasti zvýšenia efektívnosti či osvedčené postupy.

Dodržiavanie lehôt na preklad dokumentov

78. Zaznamenali sme, že v roku 2014 a 2015 sa lehoty pre preklad zväčša dodržali. Preklad posledných procesných písomností v rámci písomnej časti konania je kľúčovým dátumom, pretože je začiatkom indikatívnej lehoty pre predbežnú správu, ktorú majú vypracovať sudcovia. Zistili sme, že v značnom počte vecí (29 % na Súdnom dvore a 57 % na Všeobecnom súde) boli preklady k dispozícii 5,5 resp. 9 dní pred stanovenou internou lehotou.

⁵¹ Týka sa to rozsudkov a stanovísk generálnych advokátov.

⁵² Napríklad 20 pracovných dní pre žiadosť týkajúcu sa prejudiciálneho konania a vo všeobecnosti dva mesiace na preklad procesných písomností (nepresahujúcich 50 strán na Všeobecnom súde).

⁵³ Konkrétne kancelária, kabinet zodpovedného predsedu komory alebo kabinet sudcu spravodajcu.

Porovnanie výkonnosti s ostatnými inštitúciami EÚ

79. Súdny dvor EÚ sa zúčastňuje medziinštitucionálneho Výkonného výboru pre preklad (ECT), ktorého cieľom je presadzovať osvedčené postupy. Súdny dvor EÚ zaznamenal pokrok v stanovovaní ukazovateľov výkonnosti (známe ako KIAPI) s cieľom používať metodiku merania prekladateľskej činnosti⁵⁴, ktorá by umožnila porovnávanie s ostatnými inštitúciami EÚ⁵⁵.

IT systémy

80. Využívanie počítačových systémov by malo okrem iných cieľov byť prostriedkom na zlepšenie správy súdnictva a uľahčenie prístupu užívateľov k súdom, aby sa zrýchlili postupy a tým skrátila dĺžka konaní⁵⁶.

Zložitosť a nedostatočná integrácia

81. Na Súdnom dvore je 95 samostatných IT aplikácií, ktoré sa týkajú súdnych a administratívnych činností. Podľa Súdneho dvora EÚ je tento vysoký počet aplikácií spôsobený existenciou viac než jedného súdu a zložitou procesov, ktoré navzájom súvisia. Okrem toho, Súdny dvor EÚ sa naďalej spolieha na hlavnú databázu *Litige*, ktorá bola zavedená v roku 1995, zatiaľ čo stále vyvíja jednotlivé aplikácie na vyhovenie konkrétnym potrebám. Hlavnou prioritou je potreba zabezpečiť kontinuitu spracovania vecí.

⁵⁴ Patria sem tieto opatrenia: 1) náklady na preklad, 2) náklady na preklad (pohyblivý priemer), 3) počet strán prekladu (výstup), 4) kontrola kvality, 5) dodržanie lehôt / žiadosti dodané včas, 6) prekladatelia, 7) pracovná záťaž, 8) miera externalizácie a 9) neprekladateľské výstupy a ukazovatele.

⁵⁵ V nadväznosti na pripomienky a odporúčania z uznesenia Parlamentu o udelení absolútoría za rok 2013 z 29. apríla 2015 (otázka 24).

⁵⁶ Štúdia CEPEJ č. 24 o európskom justičnom systéme (Efektívnosť a kvalita súdnictva), „Tematická správa: Využívanie informačných technológií na európskych súdoch“ (2016).

Rozhranie s inými aplikáciami

82. Nedostatočná integrácia medzi Litige a ostatnými aplikáciami používanými na spracovanie vecí si v niektorých prípadoch vyžaduje manuálne zadávanie a duplikáciu vstupov, čo je neefektívne a vytvára riziko generovania chybných údajov.

Zlepšenia v IT architektúre správy prípadov

83. Vo viacročnom strategickom pláne Riaditeľstva pre informačné technológie (DIT) na roky 2016 – 2020⁵⁷ sa uznáva, že vývoj v oblasti IT môže byť významným prínosom z hľadiska účinnosti, zníženia oneskorení a potreby zdrojov.

84. Súdny dvor EÚ mal niekoľko pokusov zlepšiť existujúce IT systémy pre správu vecí. Konkrétne, v roku 2000 Všeobecný súd začal ambiciózný projekt integrovaného IT systému správy vecí s názvom *Pro-Curia* s cieľom nahradiť Litige zjednodušenými a štandardizovanými funkciami. Pre ťažkosti s jeho zavádzaním sa vývoj tohto systému pozastavil.

85. V dôsledku toho si Súdny dvor EÚ zachoval Litige a rozhodol sa realizovať dva iné projekty založené na tomto systéme, a to program správy podnikového obsahu (Enterprise Content Management, (ECM)) a modernizáciu systému Litige s cieľom zlepšiť IT podporu pre správu vecí. V čase nášho preskúmania implementácia týchto programov stále prebiehala.

Jazykový režim

86. Jazykový režim priamo vplýva na súdnu činnosť Súdneho dvora EÚ. Používanie francúzštiny ako jediného jazyka porád a de facto jediného pracovného jazyka (s výnimkou stanovísk generálnych advokátov⁵⁸) si vyžaduje, aby boli všetky procesné písomnosti preložené do tohto jazyka z úradného jazyka EÚ, v ktorom sú prijaté s výnimkou príloh k písomným vyjadreniam, ktoré sa prekladajú len na požiadanie.

⁵⁷ „Evolution des technologies de l’information à la Cour de Justice de l’Union européenne: Une approche stratégique 2016 – 2020.“

⁵⁸ Generálni advokáti môžu vypracovať svoje stanovisko v rodnom jazyku, ale vyzývajú sa, aby používali jeden z „pilotných“ jazykov (nemčina, angličtina, španielčina alebo taliančina) alebo francúzštinu.

87. Zaznamenali sme, že v rokoch 2014 až 2016 bola jazykom konania výrazného podielu vecí predložených Súdnemu dvoru EÚ, a najmä Všeobecnému súdu, angličtina (28 %) alebo nemčina (20 %) v porovnaní s francúzštinou (13 %). Hoci uznávame zložitost', potenciálne dosahy a citlivosť záležitostí týkajúcich sa jazykového režimu, poukazuje to na to, že by sa malo zvážiť rozšírenie počtu jazykov porád na Súdnom dvore EÚ, a to najmä na Všeobecnom súde, aj o iné jazyky navyše ku francúzštine. Jedným z dôsledkov by bolo, že by sa interné oznámenia, predbežné správy, rozsudky a uznesenia mohli vypracúvať priamo v týchto jazykoch. Okrem toho, určitý počet procesných písomností predložených v týchto dvoch jazykoch by si nevyžadoval preklad do francúzštiny.

88. Akékoľvek úvahy o zmene jazykového režimu však musia byť porovnané s výhodami, ktoré prináša pokračovanie v používaní francúzštiny ako jediného jazyka porád. Podľa Súdného dvora EÚ medzi tieto výhody patrí predídanie možným odlišnostiam medzi právnymi konceptmi používanými v jazykoch zvolených ako jazyk porady a konzistentnosť odkazovania na predchádzajúcu judikatúru EÚ.

89. Predseda Všeobecného súdu zaslal vo februári 2016 oznámenie tajomníkovi kancelárie so žiadosťou o posúdenie vplyvu zmeny jazyka porád. Cieľom posúdenia vplyvu bolo určiť organizačné podmienky, ako aj analýzu nákladov a prínosov z hľadiska rozpočtových nákladov a dĺžky konania. Toto posúdenie nebolo zatiaľ dokončené pre neistoty súvisiace s výsledkom Brexitu.

ZÁVERY

90. V posledných rokoch Súdny dvor EÚ prijal významné organizačné a procesné opatrenia na zlepšenie efektívnosti riešenia vecí a predkladania správ o nich. Konkrétne, zavedenie indikatívnych lehôt pre dokončenie kľúčových krokov v životnom cykle veci spolu s postupným vývojom monitorovacích nástrojov a správ zvýšili zameranie na včasnosť. Súdny dvor EÚ uverejňuje štatistiky a analyzuje výsledky svojej súdnej činnosti. Z týchto štatistík vyplýva, že sa priemerný čas potrebný na vyhlásenie rozhodnutia vo veciach znížil alebo zostal rovnaký napriek nárastu počtu predložených vecí. Je taktiež potrebné zdôrazniť, že sa vynaložilo úsilie na zníženie výrazného počtu nevyriešených vecí, ktoré sa nazhromaždili na Všeobecnom súde, a že sa do konca roku 2016 zaznamenal pokrok v znižovaní celkového

počtu dní predĺženia kľúčového kroku v súdnom konaní (pozri **bod 59**). Je to skôr výsledkom lepšieho úsilia a iniciatív vedenia než zvýšenia zdrojov. Reforma Súdneho dvora, najmä zdvojnásobenie počtu sudcov a ich príslušných kabinetov, môže mať dosah len v budúcnosti (pozri **body 8 až 10**).

91. V rámci súčasného prístupu Súdneho dvora EÚ k stanovovaniu indikatívnych lehôt sa predpokladá ich dodržiavanie v priemere. Predpokladá sa, že zdĺhavé konania budú kompenzované tými, ktoré si vyžadujú menej času. Veci sa stále monitorujú jednotlivo a zasielajú sa pripomienky, keď sa nedodržia indikatívne lehoty, aby sa zabezpečilo zameranie na tie veci, pri ktorých sa lehoty prekročili (pozri **body 51 a 52**).

92. Z nášho prieskumu prvej časti procesu správy vecí, ktorá je známa ako písomná časť konania, vyplynulo, že je len obmedzený priestor na skrátenie dĺžky tejto fázy. Zodpovedajú za ne najmä kancelárie; zahŕňa prijatie vecí a prípravu dokumentov k veci. Pokiaľ ide o veci, ktoré sme preskúmali, kancelárie nám vysvetlili, prečo došlo k predĺženiu konania a pri väčšine vecí poskytli príslušný dosah z hľadiska dĺžky konania. Dôvody vychádzali najmä z rokovacieho poriadku Súdneho dvora EÚ, v ktorom sú stanovené pevné lehoty pre niektoré situácie, napríklad právo účastníkov konania na odpoveď. Súdny dvor EÚ však preukázal aktívny prístup k riešeniu niektorých problémov tým, že upravil rokovací poriadok, napríklad v súvislosti s dôverným spracovaním vecí a zavedením aplikácie E-Curia s cieľom urýchliť podanie vecí (pozri **body 36 až 40**).

93. Fázy, ktoré nasledujú po písomnej časti konania, za ktoré sú hlavne zodpovední sudcovia v rôznych *zloženiach rozhodovacích komôr*, generálni advokáti a ich referendári, sú zvyčajne najdlhšími zložkami procesu správy vecí. Vzhľadom na obmedzenie rozsahu preskúmania, ktoré je uvedené v bodoch 12 až 14, sme prostredníctvom vyhlásení vedenia získali informácie o hlavných dôvodoch, prečo sa indikatívne lehoty vždy nedodržiavajú. Medzi dôvodmi bolo pracovné zaťaženie sudcov, dostupnosť referendárov a zložitosť vecí. Táto analýza nám umožnila získať prehľad o faktoroch ovplyvňujúcich dĺžku tejto fázy. Nemali sme však dostatok informácií o konkrétnom čase, ktorý by sa dal pripísať určeným faktorom. Okrem toho nám bolo poskytnutých málo informácií o dostupnosti a využívaní ľudských zdrojov v súvislosti s konkrétnymi vecami. To nám zabránilo vyvodiť záver, či a do akej miery

existuje priestor na skrátenie dĺžky konania vo vybraných veciach (pozri **body 33 až 35 a 46 až 50**).

94. Preskúmali sme úlohu prekladu v procese správy vecí. Poznamenávame, že prekladateľské služby tiež pracujú na základe série pevne stanovených a prispôsobených lehôt. Z našej analýzy vecí nevyplývalo, že by preklad ako zložka v procese výrazne predlžovala celkovú dĺžku konaní, pričom výrazný počet prekladateľských úloh bol dokončený v stanovenej lehote. Okrem toho prebieha zavádzanie kľúčových ukazovateľov výkonnosti, ktoré by malo umožniť porovnávanie medzi inštitúciami (pozri **body 74 až 79**).

95. IT systémy zavedené na Súdnom dvore EÚ sú zložité a spoliehajú sa na starnúcu centrálnu databázu, do ktorej bol v priebehu času pridaný vysoký počet podsystémov. Súdny dvor EÚ zatiaľ nevyvinul plne integrovaný IT systém na podporu správy vecí. Dospeli sme k záveru, že dlhodobější cieľ vyvinúť integrovanejší prístup by mal zabezpečiť zvýšenie efektívnosti, obmedziť potrebu duplikovania, minimalizovať potrebu manuálneho zadávania a znížiť potrebu podporovať vysoký počet aplikácií (pozri **body 80 až 85**).

96. Súčasný jazykový režim, v ktorom je francúzština jazykom porád a de facto pracovným jazykom inštitúcie, prináša výhody i nevýhody. Súdny dvor EÚ zvažuje vykonanie analýzy nákladov a prínosov vyplývajúcich z možnosti rozšíriť jazyk porád aj o iné jazyky než francúzština na Všeobecnom súde, ktorá by mohla pomôcť posúdiť situáciu a poskytnúť podporu pre rozhodnutie v budúcnosti (pozri **body 86 až 89**).

97. Dospeli sme k celkovému záveru, že je potenciál ďalej zlepšovať výkonnosť prechodom na aktívnejšiu správu jednotlivých vecí. Súčasný prístup Súdneho dvora EÚ nie je založený na lehotách prispôsobených jednotlivým veciam, zohľadňujúc pritom zložitosť, pracovné zaťaženie, potrebné zdroje a dostupnosť zamestnancov. V súčasnosti lehoty stanovené pre určité typy vecí slúžia len ako všeobecné manažérske ciele, ktoré sa majú dodržiavať v priemere (pozri **bod 91**). Hoci tento prístup nepochybne priniesol zlepšenia, priemerný čas potrebný na uzatvorenie určitého typu vecí alebo konaní nemožno zrovnávať s pojmom primeraného času na vyriešenie jednotlivých vecí.

ÚVAHY OHĽADOM ĎALŠIEHO ZLEPŠENIA

98. S cieľom zlepšiť správu vecí by mal Súdny dvor EÚ zvážiť:

- A) Merať výkonnosť na individuálnom základe s odkazom na prispôsobené lehoty zohľadňujúce skutočne nasadené zdroje. To by vedeniu poskytlo informácie o problematických veciach aj zložkách osvedčených postupov a mohlo by sa využiť na ďalšie zvýšenie efektívnosti.
- B) Naďalej zlepšovať vykazovanie výkonnosti prechodom na systém vykazovania konkrétneho počtu vecí, pri ktorých sa dodržali predpokladané lehoty namiesto priemernej dĺžky konaní. Umožnilo by to podrobnejšie vykazovanie výsledkov, čím by sa zvýšila zodpovednosť Súdneho dvora EÚ. Je to obzvlášť relevantné z hľadiska nových zdrojov sprístupnených v rámci reformy.
- C) Zavedenie politiky umožňujúcej pružnejšie pridelovanie súčasných referendárov, čo by pomohlo zmierniť problémy vyplývajúce z faktorov súvisiacich s riadením zdrojov alebo organizačnými záležitosťami (nedostupnosť referendárov, pracovné zaťaženie sudcov, generálnych advokátov a ich referendárov, opätovné pridelenie vecí z dôvodu skončenia mandátu sudcov).
- D) Ďalej zvyšovať povedomie členských štátov a Rady o dôležitosti včasného nominovania a vymenovania sudcov.
- E) Dokončenie analýzy nákladov a prínosov vplyvu (organizačného, rozpočtového a z hľadiska dĺžky konania) zmeny súčasného postupu na Všeobecnom súde používať na poradách aj iné jazyky než francúzština.
- F) Možnosť zaviesť plne integrovaný IT systém na podporu správy vecí.

Túto správu prijala komora V, ktorej predsedá Lazaros S. LAZAROU, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí dňa 5. septembra 2017.

Za Dvor audítorov

Klaus-Heiner LEHNE

predseda

Vzorka vecí vybraných na Súdnom dvore a Všeobecnom súde**SÚDNY DVOR (2014)**

| Konanie (spôsob skončenia) | Predmet | Dĺžka konania |
|-----------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Odvolaie (rozsudok) | Prístup k dokumentom | 23,3 mesiaca |
| Odvolaie (rozsudok) | Hospodárska súťaž | 24,9 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Životné prostredie | 27,9 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Životné prostredie | 28,4 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Zdaňovanie | 24,5 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Zdaňovanie | 16,6 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Sloboda usadiť sa | 23,5 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Voľný pohyb kapitálu | 27,0 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Sociálna politika | 23,5 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Zásady právnych predpisov EÚ | 27,4 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Aproximácia práva | 27,9 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Poľnohospodárstvo | 18,5 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Inštitucionálne právo | 10,4 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (uznesenie) | Poľnohospodárstvo | 18,1 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Aproximácia práva | 12,4 mesiaca |

SÚDNY DVOR (2015)

| Konanie (spôsob skončenia) | Predmet | Dĺžka konania |
|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Odvolaie (rozsudok) | Štátna pomoc | 28,1 mesiaca |
| Odvolaie (rozsudok) | Životné prostredie | 25,8 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Voľný pohyb osôb | 26,7 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Inštitucionálne právo | 23,8 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Hospodárska súťaž | 27,4 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť | 23,8 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť | 23,7 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Zdaňovanie | 22,9 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Voľný pohyb osôb | 26,9 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Voľný pohyb osôb | 23,6 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Verejné obstarávanie | 23,9 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Colný systém EÚ | 16,8 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Duševné a priemyselné vlastníctvo | 16,2 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (uznesenie) | Zdaňovanie | 16,9 mesiaca |
| Prejudiciálne konanie (rozsudok) | Sloboda usadiť sa | 12,7 mesiaca |

VŠEOBECNÝ SÚD (2014)

| Konanie (spôsob skončenia) | Predmet | Dĺžka konania |
|---------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| Odvolaie (rozsudok) | Služobný poriadok | 24,3 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 41,5 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 38,5 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 37,1 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 35,3 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 33,4 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Štátna pomoc | 46,3 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Hospodárska súťaž | 45,8 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Štátna pomoc | 43,0 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Služobný poriadok | 24,1 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (uznesenie) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 31,9 mesiaca |
| Žaloba (uznesenie) | Štátna pomoc | 45,6 mesiaca |
| Žaloba (uznesenie) | Štátna pomoc | 44,8 mesiaca |
| Žaloba (uznesenie) | Životné prostredie | 33,8 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Štátna pomoc | 24,5 mesiaca |

VŠEOBECNÝ SÚD (2015)

| Konanie (spôsob skončenia) | Predmet | Dĺžka konania |
|---------------------------------|-------------------------------------|---------------|
| Odvolaie (rozsudok) | Služobný poriadok | 31,2 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 39,6 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 38,0 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 35,8 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 33,1 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 31,2 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 30,1 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Reštriktívne opatrenia | 41,1 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Obchodná politika a dumping | 41,0 mesiaca |
| Žaloba (rozsudok) | Výskum a vývoj | 40,6 mesiaca |
| Odvolaie (uznesenie) | Služobný poriadok | 15,6 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (uznesenie) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 33,3 mesiaca |
| Žaloba (uznesenie) | Nariadenie REACH | 30,9 mesiaca |
| Žaloba (uznesenie) | Životné prostredie | 24,8 mesiaca |
| Dušečné vlastníctvo (rozsudok) | Dušečné vlastníctvo a ochrana známk | 17,8 mesiaca |

Zdroj: EDA.

PRÍLOHA II**Analýza faktorov ovplyvňujúcich dĺžku konania na vzorke 60 vecí na Súdnom dvore EÚ****Faktory ovplyvňujúce dĺžku písomnej časti konania na Súdnom dvore (uvedené kanceláriou)**

| Faktory ovplyvňuje trvanie písomnej časti konania | Počet príslušných vecí (z 30 vecí) | Spolu (%) |
|--|------------------------------------|-----------|
| Preklady očakávané od inštitúcií, ktoré sú účastníkmi konania | 10 | 33 % |
| Pracovné zaťaženie GR pre preklad | 5 | 17 % |
| Povolenie jedného alebo viacerých <i>návrhov na vstup vedľajšieho účastníka do konania</i> | 4 | 13 % |
| Žiadosti o predloženie dokumentov zaslané účastníkom konania | 4 | 13 % |
| Predĺženie lehoty na žiadosť účastníka konania | 3 | 10 % |
| Povolenie druhej výmeny <i>vyjadrení</i> (replika/duplika) | 3 | 10 % |
| Konzultácia účastníkov konania ohľadom fázy konania (napríklad spojenie vecí) | 2 | 7 % |
| Podanie vzájomného odvolania / vzájomnej žaloby | 1 | 3 % |
| Preklad veľmi dlhých procesných písomností | 1 | 3 % |

Faktory ovplyvňujúce dĺžku spracovania vecí na Súdnom dvore (uvedené sudcami a generálnymi advokátmi)

| Faktory ovplyvňuje trvanie konania po písomnej časti konania | Počet príslušných vecí (z 30 vecí) | | Počet vecí uvedených sudcami a/alebo generálnymi advokátmi spolu (z 30 vecí) | Spolu (%) |
|---|------------------------------------|--------------------|--|-----------|
| | Sudcovia | Generálni advokáti | | |
| Súdne prázdniny | 18 | 4 | 19 | 63 % |
| Vec týkajúca sa nových a/alebo obzvlášť zložitých právnych otázok | 9 | 8 | 12 | 40 % |
| Pracovné zaťaženie referendára zodpovedného za spis | 8 | 7 | 12 | 40 % |
| Choroba, materská/rodičovská dovolenka alebo odchod referendára | 7 | 6 | 12 | 40 % |
| Pracovné zaťaženie sudcu spravodajcu a/alebo generálneho advokáta | 7 | 7 | 11 | 37 % |
| Objemné veci | 5 | / | 5 | 17 % |
| Fakticky, ekonomicky alebo vedecky zložitá. Zložitá veci (napr. o záležitostiach týkajúcich sa nových technológií) | 2 | 3 | 5 | 17 % |
| Veci zložitá z iných dôvodov | 1 | 3 | 4 | 13 % |
| Koordinované prejednanie vecí predložených v rozpätí niekoľkých mesiacov | 3 | 2 | 3 | 10 % |
| Neoficiálne prerušenie | 3 | / | 3 | 10 % |
| Priorita daná iným prioritnejším veciam alebo pri ktorých sa uplatnilo skrátené konanie (alebo naliehavé prejudiciálne konanie) | 2 | 1 | 3 | 10 % |
| Opätovné otvorenie ústnej časti konania | 2 | / | 2 | 7 % |
| Iné | 2 | / | 2 | 7 % |
| Žiadosť o informácie alebo objasnenie zaslaná vnútroštátnemu súdu | 2 | / | 2 | 7 % |
| Oblasť, v ktorej sú vnútroštátne právne predpisy veľmi odlišné | 2 | / | 2 | 7 % |
| Koordinované prejednanie skupiny vecí (napríklad veci týkajúce sa kartelových dohôd) | 1 | 1 | 2 | 7 % |
| Postúpenie inému zloženiu rozhodovacej komory | 1 | 1 | 2 | 7 % |
| Ukončenie mandátu sudcu spravodajcu a/alebo generálneho advokáta | 1 | / | 1 | 3 % |
| Žiadosť o výskumnú správu | 1 | / | 1 | 3 % |
| Otázky, na ktoré majú odpovedať písomne účastníci konania | / | 1 | 1 | 3 % |

**Faktory ovplyvňujúce dĺžku písomnej časti konania na Všeobecnom súde
(uvedené kanceláriou)**

| Faktory ovplyvňuje trvanie písomnej časti konania | Počet príslušných vecí (z 30 vecí) | Spolu (%) |
|---|------------------------------------|-----------|
| Prijatie a spracovanie procesných písomností kanceláriou súdu (ako aj rozhodnutia sudcov o následnom procesnom postupe) | 26 | 87 % |
| Povolenie druhej výmeny vyjadrení (replika/duplika) | 20 | 67 % |
| Žiadosť o regularizáciu týkajúca sa procesnej písomnosti / procesného úkonu brániaceho služby | 19 | 63 % |
| Iná procesná otázka | 16 | 53 % |
| Predĺženie lehoty na žiadosť účastníka konania | 12 | 40 % |
| Povolenie jedného alebo viacerých návrhov na vstup vedľajšieho účastníka do konania | 6 | 20 % |
| Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania | 6 | 20 % |
| Spracovanie objemnej dokumentácie | 6 | 20 % |
| Opatrenia na zabezpečenie priebehu konania | 3 | 10 % |
| Predloženie nepredpokladaného dokumentu | 3 | 10 % |
| Iné dôvody týkajúce sa administratívnych služieb | 3 | 10 % |
| Podanie vzájomného odvolania / vzájomnej žaloby | 2 | 7 % |
| Riadenie problémov súvisiacich s dôvernosťou | 2 | 7 % |
| Námietka neprípustnosti, nedostatok právomoci, zastavenie konania, krok v konaní vyžadujúci si pripomienky účastníkov konania | 2 | 7 % |
| Iné faktory v oblasti pôsobnosti sudcu spravodajcu, generálneho advokáta, predsedu (komory) | 2 | 7 % |
| Riešenie problémov týkajúcich sa anonymity / nezverejnenia informácií verejnosti | 1 | 3 % |
| Oficiálne prerušenie konania (prerušenie) | 1 | 3 % |

Faktory ovplyvňujúce dĺžku spracovania vecí na Všeobecnom súde (uvedené sudcami)

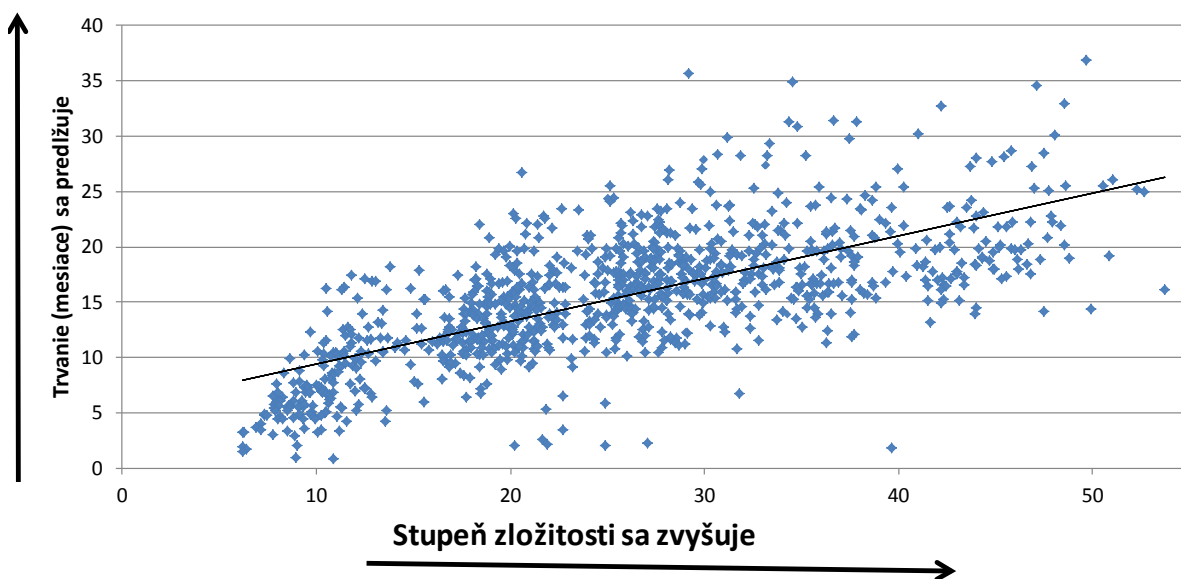
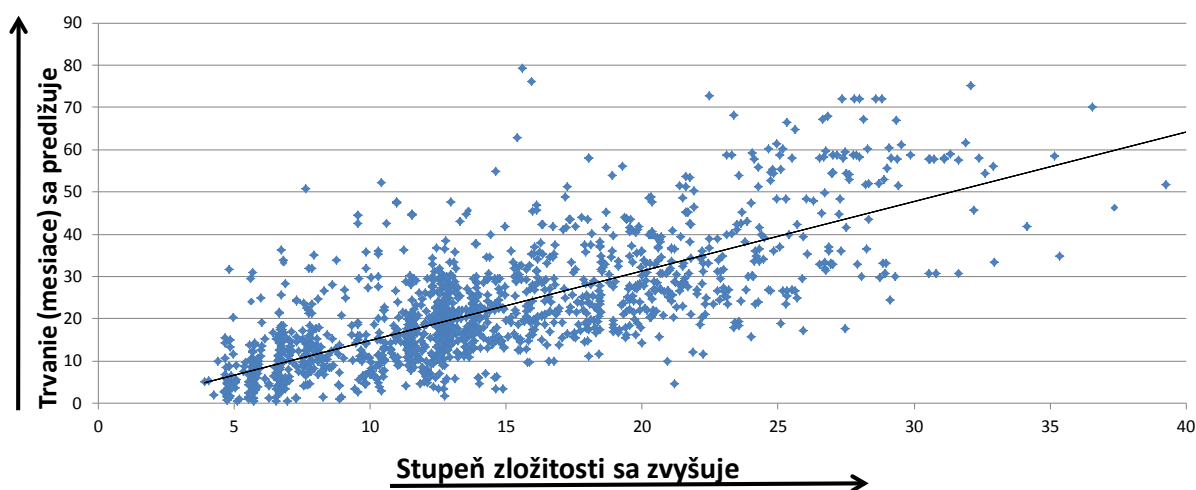
| Faktory ovplyvňuje trvanie konania po písomnej časti konania | Počet príslušných vecí (z 30 vecí) | Spolu (%) |
|--|------------------------------------|-----------|
| Preskúvanie návrhov rozhodnutí „ <i>cellule des lecteurs d'arrêts</i> “ | 29 | 97 % |
| Pracovné zaťaženie sudcu spravodajcu a/alebo generálneho advokáta | 20 | 67 % |
| Zmena zloženia komory | 19 | 63 % |
| Opätovné pridelenie vecí | 18 | 60 % |
| Pracovné zaťaženie referendára zodpovedného za spis | 16 | 53 % |
| Opatrenie na zabezpečenie priebehu konania | 16 | 53 % |
| Koordinované prejednanie skupiny vecí (napríklad veci týkajúce sa kartelových dohôd) | 11 | 37 % |
| Ukončenie mandátu sudcu spravodajcu a/alebo generálneho advokáta | 11 | 37 % |
| Vec týkajúca sa nových a/alebo obzvlášť zložitých právnych otázok | 10 | 33 % |
| Prijatie a spracovanie procesných písomností kanceláriou súdu | 10 | 33 % |
| Súdne prázdniny | 8 | 27 % |
| Zorganizovanie ústnej časti konania na žiadosť účastníka konania alebo ak tak rozhodne Súdny dvor na základne vlastného návrhu (obzvlášť vo veciach týkajúcich sa duševného vlastníctva a pri odvolaniach) | 8 | 27 % |
| Objemné veci | 7 | 23 % |
| Iné | 7 | 23 % |
| Oznamovacia lehota pre pojednávanie zohľadňujúca povahu vecí | 7 | 23 % |
| Oficiálne uznesenie o prerušení konania (prerušenie) | 6 | 20 % |
| Choroba, materská/rodičovská dovolenka alebo odchod referendára | 6 | 20 % |
| Veci zložité z iných dôvodov | 6 | 20 % |
| Fakticky, ekonomicky alebo vedecky zložité. Zložité veci (napr. o záležitostiach týkajúcich sa nových technológií) | 5 | 17 % |
| Postúpenie inému zloženiu rozhodovacej komory | 5 | 17 % |
| Spojenie ústnej časti konania | 5 | 17 % |
| Nedostupnosť splnomocneného zástupcu alebo advokáta na pojednávanie/žiadosť o odročenie pojednávania | 4 | 13 % |
| Predloženie nepredpokladaného dokumentu | 4 | 13 % |
| Riadenie problémov súvisiacich s otázkami dôvernosti | 4 | 13 % |
| Iné dôvody týkajúce sa administratívnych služieb | 4 | 13 % |
| Priorita daná iným prioritnejším veciam alebo pri ktorých sa uplatnilo skrátené konanie (alebo naliehavé prejudiciálne konanie) | 3 | 10 % |
| Problémy s počítačovými aplikáciami | 2 | 7 % |
| Opätovné otvorenie ústnej časti konania | 1 | 3 % |

Zdroj: Analýza EDA dotazníkov pre Súdny dvor EÚ.

PRÍLOHA III**Kontrolný zoznam pre posúdenie ukazovateľov časového manažmentu CEPEJ**

| Ukazovateľ CEPEJ | Hlavné otázky z kontrolného zoznamu |
|--|---|
| 1) Možnosť posúdiť celkovú dĺžku konaní | Existuje jedinečný identifikačný znak (napr. počet vecí) alebo spojitosť pre každé konanie od podnetu po konečné a záväzné rozhodnutie? Môžete určiť priemernú dĺžku konaní pri všetkých nevyriešených veciach? |
| 2) Stanovené štandardy pre dĺžku konaní | Vypracovali ste štandardy optimálnych lehôt pre príslušné typy konaní? Môžu užívatelia (účastníci konania, advokáti, iní) predpokladať dĺžku konaní? |
| 3) Dostatočne vypracovaná typológia vecí | Existuje kategorizácia vecí s ohľadom na ich zložitosť a dĺžku konania? |
| 4) Možnosť monitorovať priebeh konaní | Monitorujete a zhromažďujete údaje o trvaní najdôležitejších fáz vo väčšine typov vecí s cieľom určiť, kde a prečo sa vyskytujú oneskorenia? |
| 5) Prostriedky na okamžité diagnostikovanie oneskorení a zmiernenie ich dôsledkov | Je možné jasne určiť zodpovednosť za neprimerané oneskorenia a ich predídenie? Existujú postupy na rýchle určenie oneskorenia a zníženie dosahu oneskorení na účastníkov konania? Sú zavedené postupy na zrýchlenie konania a predchádzanie oneskoreniam? |
| 6) Využívanie modernej technológie ako nástroja časového manažmentu v justičnom systéme | Využívajú sa informačné technológie účinne na monitorovanie dĺžky konaní? Umožňujú informačné technológie okamžité generovanie štatistických správ a plánovanie na úrovni politiky? |

Zdroj: Kontrolný zoznam časového manažmentu (Kontrolný zoznam ukazovateľov pre analýzu dĺžky konaní v justičnom systéme) (CEPEJ, 2005).

PRÍLOHA IV**Korelačná analýza faktorov zložitosti a dĺžky konania vo veciach uzavretých v roku 2014 a 2015 na Súdnom dvore a Všeobecnom súde****Analýza zložitosti vecí na Súdnom dvore****Analýza zložitosti vecí na Všeobecnom dvore**

Pozn.: Každý bod v grafe znázorňuje vec uzavretú v roku 2014 alebo 2015. Čierne čiary predstavujú trendy, ktoré zobrazujú, kam možno očakávať, že bude vec spadať vzhľadom na jej hodnotenie zložitosti. Body, ktoré sú vzdialenejšie od čiar trendov, predstavujú tie veci, ktoré môžu mať charakteristiky, ktoré si zaslúžia ďalšie preskúmanie.

Zdroj: EDA.

ODPOVEDE SÚDNEHO DVORA EURÓPSKEJ ÚNIE

Body I a II

Efektivita, kvalita a nezávislosť sú základnými vlastnosťami účinného justičného systému¹. Z toho vyplýva, že dĺžka konaní je jedným z faktorov, ktoré treba zohľadniť pri hodnotení systému súdnictva. Súdny dvor Európskej únie (SDEÚ), vedie pri ich snahe o efektivitu potreba nájsť rovnováhu medzi čo najrýchlejším vybavením vecí na jednej strane a kvalitou súdneho preskúmania a súdnych rozhodnutí na strane druhej, a to v kontexte všeobecného zvýšenia ich pracovného zaťaženia.

Súdny dvor a Všeobecný súd prijali početné organizačné a procesné opatrenia s cieľom zlepšiť svoju efektivitu pri vybavovaní vecí. Tieto opatrenia sa prejavili skrátením alebo zachovaním času, ktorý je potrebný na vybavenie vecí. Priemerná dĺžka vybavenia veci na Súdnom dvore tak v roku 2006 dosahovala 19,6 mesiaca a 14,7 mesiaca v roku 2016, kým na Všeobecnom súde táto dĺžka v roku 2006 predstavovala 25,8 mesiaca a v roku 2016 to bolo 18,7 mesiaca. Je potrebné uviesť, že počet vecí predložených v tomto období podstatne vzrástol.

Bod III

Väčšia efektivita pri vybavovaní vecí je najmä výsledkom toho, že Súdny dvor a Všeobecný súd zaviedli časové harmonogramy a nástroje na monitorovanie vecí, ktoré im boli predložené. Tieto harmonogramy obsahujú indikatívne interné lehoty na ukončenie každého štádia konania. Hoci sa týkajú jednotlivých druhov konaní vo všeobecnosti, v každej veci sa uskutočňuje individuálny dohľad nad dodržiavaním stanovených lehôt. Tento dohľad môže viesť k uloženiu osobitných nápravných opatrení. Aktívna a individualizovaná správa vybavovania vecí je cieľom, ktorý tieto súdy už dlhodobo sledujú.

V tejto súvislosti možno len uvítať odporúčanie Dvora audítorov, ktoré spočíva v dôslednejšom vedení časových harmonogramov tým, že sa zohľadní osobitosť každého konania a zložitost' jednotlivých vecí (pozri vyjadrenie k bodu 98).

Pokiaľ ide o systém vyhodnotenia efektívneho využitia zdrojov vynaložených na jednotlivé štádiá každej z vecí, ktoré každoročne prejednávajú oba súdy (napríklad v roku 2016 Súdny dvor a Všeobecný súd ukončili 1459 vecí), ktorý tiež odporúča Dvor audítorov, SDEÚ zastáva názor, že štúdia jeho zavedenia by mala zohľadniť nezanedbateľné administratívne zaťaženie a čerpanie zdrojov, ku ktorým môže tento systém viesť. Tieto odporúčania treba posudzovať z hľadiska konkrétnej využiteľnosti analýzy údajov získaných vďaka danému systému.

Bod 4

Počet vecí predložených súdom Únie nebol v rokoch 2006-2016 stály. Nárast počtu nevybavených vecí, a to aj napriek výraznému zvýšeniu produktivity, možno pripísať ešte väčšiemu nárastu množstva predložených vecí, ktoré súviselo najmä s postupným rozširovaním Európskej únie, rozšírením právomocí Európskej únie, ako aj zintenzívnením a s diverzifikáciou legislatívnej a normotvornej činnosti. SDEÚ by chcel upozorniť na skutočnosť, že zatiaľ čo sa počet vecí predložených trom súdom, z ktorých inštitúcia pozostávala, od roku 2006 do roku 2016 zvýšil o 43,6 %, počet vecí, ktoré tieto súdy v danom období každý rok ukončili, vzrástol o 57,3 %.

Zatiaľ čo bod 4 sa týka súdov SDEÚ vo všeobecnosti, schéma 1 približuje jednotlivé výsledky každého zo súdov.

Bod 7

Ako bolo uvedené v bodoch I až III vyššie, základným záujmom SDEÚ je zabezpečiť rovnováhu medzi čo najrýchlejším vybavením vecí a kvalitou jeho rozhodnutí. SDEÚ veľmi zodpovedne pristupuje k požiadavke

¹ Porovnávací prehľad EÚ v oblasti justície na rok 2016 (COM(2016) 199 final), s. 7.

uvedenej Dvorom audítorov, aby sa rozhodnutia jeho súdov vydávali čo najskôr, a v každom prípade v primeranej lehote. Treba však zdôrazniť, že v Únii práva je prvoradá kvalita súdnych rozhodnutí. Prijímanie koherentných a odôvodnených rozhodnutí, ktoré rešpektujú práva účastníkov konania, totiž zabezpečuje právnu istotu a právo na účinnú súdnu ochranu.

Bod 9

Ako to správa oprávnené zdôrazňuje, jednotlivé opatrenia, ktoré v posledných rokoch prijal Súdny dvor a Všeobecný súd, viedli k viditeľným výsledkom. Napriek výraznému nárastu počtu vecí predložených týmto súdom, podstatne vzrástol počet vecí, ktoré tieto súdy ukončili, a celková dĺžka vybavenia vecí vo všetkých kategóriách výrazne klesla.

Schéma 2

Priemerná dĺžka konaní tak na Súdnom dvore, ako aj na Všeobecnom súde, za posledné roky rovnomerne klesla. Schéma 2 znázorňuje len tvrdenie uvedené v bode 9, podľa ktorého tento priaznivý vývoj nemožno konštatovať vzhľadom na každý typ konania.

Okrem toho voľba znázornenia podľa oblasti, prípadne druhu konania za každý rok z dôvodu veľkých nepravidelností neumožňuje zohľadniť jednotlivé tendencie vývoja. Zobrazenie formou trojročných priemerných hodnôt by umožnilo konštatovať, že došlo k zníženiu priemernej dĺžky konania, a to aj podľa oblasti, prípadne druhu konania.

Tieto diagramy napokon poskytujú neúplnú predstavu o výsledkoch, ktoré oba súdy zaznamenali, pokiaľ ide o skrátenie dĺžky konania, keďže neznázorňujú vzťah medzi dĺžkou konania a počtom dotknutých vecí. Zbežný pohľad na diagram, ktorý sa týka priemernej dĺžky konaní na Súdnom dvore, napríklad vedie k záveru, že táto dĺžka vzrástla, zatiaľ čo najdlhšie trvajú konania o žalobách – ktoré v súčasnosti predstavujú len malú časť vecí predložených Súdnemu dvoru (5,05% z celkového počtu vecí predložených Súdnemu dvoru v roku 2016) –, zatiaľ čo priemerná dĺžka konaní o prejudiciálnych otázkach a odvolaniach, ktoré predstavujú podstatnú časť vecí predložených Súdnemu dvoru (v roku 2016 tvorili 67,92% konania o prejudiciálnych otázkach a 25,29% konania o odvolaniach), podstatne klesla. Okrem toho, aj so zreteľom na žaloby, priemerná dĺžka konania v rokoch 2006 až 2016 nevráťala.

Rovnako, pokiaľ ide o Všeobecný súd, vo veciach týkajúcich sa duševného vlastníctva a „iných žalobách“ (ktoré spolu predstavujú 73 % vecí ukončených v roku 2016), sa dĺžka konania od roku 2013 stále skraca.

Bod 10

Cieľmi reformy sú ciele uvedené v odôvodneniach nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2015/2422, zo 16. decembra 2015, ktorým sa mení Protokol č. 3 o štatúte Súdneho dvora Európskej únie (Ú. v. EÚ L 341, 2015, s. 14).

Bod 13

Dôvernoscť porád je základnou právnou zásadou Európskej únie, stanovenou v článku 35 Protokolu č. 3 o štatúte SDEÚ. Táto zásada, ktorá sa podľa článku 53 tohto protokolu uplatňuje tak na Súdny dvor, ako aj na Všeobecný súd, znamená, že jednotlivé stanoviská členov súdov nemožno žiadnym spôsobom zverejniť. Daná zásada vysvetľuje, prečo určitý počet dokumentov, na ktoré sa vzťahuje dôvernoscť porád súdov, nemohol byť Dvorom audítorov sprístupnený. Toto obmedzenie nevyjadruje vôľu Súdneho dvora alebo Všeobecného súdu obmedziť prístup k určitým dokumentom. Vyplýva z primárneho práva a porušenie tejto zásady by viedlo k porušeniu prísahy, ktorú sudcovia a generálni advokáti skladajú pri ich nástupe do funkcie, a mohlo by viesť k založeniu ich zodpovednosti (v tomto zmysle pozri hlavu I citovaného protokolu).

Bod 24

Konštatovanie, podľa ktorého môže mať absencia referendára negatívny vplyv na efektívne vybavenie vecí, je potrebné relativizovať. Nie je ojedinelé, že na obsiahlych alebo zložitých veciach, ktoré si vyžadujú rýchle vybavenie, pracujú viacerí referendári spoločne.

Okrem toho, pokiaľ to povaha a dĺžka absencie referendára odôvodňuje, sú prijaté opatrenia na minimalizáciu dôsledkov tejto absencie na kontinuitu vybavovania vecí, ku ktorým patrí najmä pridelenie vecí inému referendárovi daného kabinetu alebo dočasné zamestnanie náhradníka za podmienok stanovených štatútom.

Schéma 4

Pokiaľ ide o znázornenie dĺžky vybavenia vecí, v ktorých sa rozhoduje uznesením, podľa jednotlivých štádií konania, treba zohľadniť skutočnosť, že uznesenie, ktorým sa konanie končí, možno v závislosti od okolností a na základe určitých dôvodov prijať v každom okamihu konania, a to od začiatku písomnej časti konania až do štádia porady rozhodovacieho zloženia v danej veci (napríklad v prípade späťvzatia návrhu).

Bod 29

V tejto súvislosti je potrebné odkázať na predchádzajúce úvahy týkajúce sa schémy 4.

Bod 46

Členovia Súdneho dvora a Všeobecného súdu pracujú so svojimi referendármi súčasne na viacerých spisoch, a to v pozícii sudcu spravodajcu, prísediaceho alebo generálneho advokáta. Hoci v každej veci možno určiť jednotlivé faktory odôvodňujúce skutočnosť, že niektoré konania trvajú dlhšie ako iné (ako objem spisu, zložitosť veci alebo dočasná indisponovanosť referendára zodpovedného za danú vec), presné posúdenie času, ktorý možno pripísať každému z týchto faktorov, by si vyžadovalo zavedenie komplexného systému vyhodnotenia, ktorého výhody nie sú bezprostredne zrejmé. Rozhodnutia prijaté Súdny dvorom a Všeobecným súdom sú navyše výsledkom kolektívnej činnosti, na ktorej sa aktívne podieľajú všetci sudcovia rozhodovacieho zloženia, ktorí pochádzajú z rôznych právnych systémov. Zohľadnenie rozdielnych názorov vyjadrených jednotlivými členmi rozhodovacieho zloženia určite vplýva na dĺžku vybavenia vecí, ktorú možno len ťažko kvantifikovať.

Bod 47

Dvor audítorov si zvolil určité faktory odôvodňujúce dlhé alebo krátke trvanie vybavenia niektorých vecí, ktoré zdôraznil. SDEÚ poukazuje na to, že táto vzorka nie je reprezentatívna pre všetky veci, ktoré Súdny dvor a Všeobecný súd uzavreli počas posudzovaných dvoch rokov.

Schéma 7 a schéma 8

SDEÚ by chcel poskytnúť niekoľko vysvetlení so zreteľom na dva faktory, ktoré sa uvádzajú najčastejšie. V prvom rade, súdne prázdniny sú skutočnosťou, ktorá sa týka oboch súdov. Tento faktor sa však uvádza len v schéme 7, pričom to nie je nijak objektívne zdôvodnené.

Ďalej, len schéma 8 sa zmieňuje o revízii rozsudkov, ktorú na oboch súdoch vykonáva jednotka lektorov rozsudkov. Je totiž zjavné, že dĺžka vybavenia vecí jednotkou lektorov rozsudkov na Všeobecnom súde bola zo strany tohto subjektu veľmi podrobne a systematicky vyhodnotená vo všetkých dotazníkoch (okrem jedného prípadu, v ktorom táto jednotka revíziu nevykonala), bez ohľadu na to, či bol význam tejto dĺžky veľký alebo nie. Tento nediferencovaný prístup vysvetľuje, prečo ide o najčastejšie citovaný faktor. Uvedená frekvencia však nešpecifikuje význam tohto ukazovateľa v rámci ostatných faktorov, ktoré vplývajú na dĺžku konaní. Dvor audítorov navyše správne zdôrazňuje, že interné lehoty stanovené pre toto štádium, boli dodržané.

Bod 48

Pokiaľ ide o faktory, ktoré ovplyvňujú dĺžku konania na Súdnom dvore v 30 veciach, ktoré posudzoval Dvor audítorov, spresnenie týkajúce sa faktora „súdne prázdniny“ je obsiahnuté v poznámke pod čiarou 36. Cieľom obdobia zodpovedajúcich súdnym prázdninám, ktoré uplatňujú aj vnútroštátne sudy, je organizácia absencií spojených s dovolenkami zamestnancov na účely zabezpečenia riadneho výkonu spravodlivosti.

Práca na jednotlivých spisoch totiž pokračuje, tak v kabinetoch, ako aj v iných oddeleniach, a v priebehu leta sa pripravujú a prerozdeľujú predbežné správy, ako aj návrhy rozhodnutí. Okrem toho, v prípade potreby sa v tomto období môžu uskutočniť aj pojednávania a porady, najmä pokiaľ ide o návrhy na nariadenie predbežných opatrení alebo naliehavé prejudiciálne konania.

Body 51 až 60

Oba sudy majú vpracované časové harmonogramy a jednotlivé nástroje na monitorovanie vecí, ktoré zohľadňujú konkrétne druhy konaní (na Súdnom dvore ide najmä o návrhy na začatie prejudiciálneho konania, žaloby týkajúce sa neplatnosti a nečinnosti, žaloby o nesplnenie povinnosti a odvolania, na Všeobecnom súde sú to žaloby, odvolania, prekážky konania, ktoré vedú k prijatiu uznesenia). Hoci si tieto harmonogramy vyžadujú ďalšie spresnenie so zreteľom na osobitné vlastnosti vecí a sudy sa odvolávajú na indikatívne interné lehoty vypracované na základe priemerných hodnôt, stále platí, že každú vec individuálne monitorujú kancelárie, členovia, predsedovia komôr a predsedovia každého zo súdov. Prostredníctvom

orgánov na to určených (Stretnutie/Konferencia predsedov komôr), v rámci ktorých sa posudzuje, ako napredujú veci, ktoré si zaslúžia osobitnú pozornosť, je zabezpečený pravidelný kolektívny dohľad.

Bod 63 až 69

Ako bolo uvedené v bodoch I a II, na ktoré by sme tu chceli odkázať, hlavnými ukazovateľmi, ktoré treba zohľadniť pri celkovom posúdení riadneho výkonu spravodlivosti, sú nezávislosť a kvalita.

Bod 63

SDEÚ sa pri svojej analýze výkonnosti nesústreďuje len na počet vecí, ktoré jednotlivé sudy ukončili, ale aj na zdroje, ktoré boli na tieto účely vynaložené. Všetky potrebné opatrenia boli prijaté na to, aby sa disponibilné zdroje využili čo najefektívnejšie a aby sa zabránilo plytvaniu s nimi.

Napríklad veci, ktoré boli predložené, sú okamžite posudzované, či už zo strany kancelárie každého zo súdov, alebo riaditeľstva „Výskum a dokumentácia“, aby sa zistil prípadný nedostatok právomoci alebo neprípustnosť. V takýchto prípadoch sa preklad dokumentu okamžite zastaví a kancelária navrhne prijatie uznesenia.

Okrem toho sa predbežná analýza týka aj existencie podobných alebo súvisiacich vecí, aby sa umožnilo optimálne zadelenie novo podaných vecí a posúdila prípadná potreba prerušenia konania.

Bod 64

SDEÚ má k dispozícii interné štatistiky, ktoré mu umožňujú preskúmať dĺžku jednotlivých štádií konania podľa druhu danej veci alebo oblasti, a diferencovane posúdiť výkonnosť. Na základe týchto údajov by bolo vhodné preskúmať, ako by sa dali časové harmonogramy vybavovania vecí prispôbiť ich zložitosti.

Bod 65

Hodnotiaca tabuľka Európskej únie v oblasti justície, ktorú vypracovala Európska komisia pre efektívnosť súdnictva (CEPEJ) v rámci Rady Európy, je užitočným referenčným dokumentom obsahujúcim mnohé údaje, hoci len časť z nich je venovaná „správe času potrebného na prijatie súdnych rozhodnutí“. SDEÚ by rád spresnil, že nemal možnosť overiť, ako boli zistené údaje uplatnené konkrétne na činnosť Súdneho dvora a Všeobecného súdu.

Bod 77

Generálne riaditeľstvo pre preklad na základe presných údajov o svojej činnosti vykonáva priebežný dohľad s cieľom čo najlepšie využiť všetky svoje kapacity. Predmetom dohľadu je aj individuálny výkon, ktorý je pravidelne sledovaný vzhľadom na všetky uskutočnené činnosti.

Čas, ktorý právnici-lingvisti venujú jednotlivým činnostiam, by mohol byť použitý na zistenie toho, či boli splnené ciele, alebo ako indikátor toho, či došlo k poklesu výkonnosti. Vzhľadom na neexistenciu týchto nedostatkov, profesijná zodpovednosť každého právnika-lingvistu pri dodržiavaní lehôt a zabezpečení optimálneho postupu pri vybavovaní vecí a rýchlom zverejňovaní judikatúry je nesporným ukazovateľom motivácie a výkonnosti, ako to dokazujú aj priaznivé výsledky uvedené v bodoch 78 a 94.

Bod 86

Prílohy k vyjadreniam sa prekladajú len na výslovnú žiadosť sudcu spravodajcu alebo generálneho advokáta a len v rozsahu, v akom je to potrebné. Okrem toho, inštitúcie, orgány, agentúry a úrady Únie samy zabezpečujú preklad svojich vyjadrení.

Bod 90

Pozri body I a II.

Bod 91

Efektívnosť vybavovania vecí v posledných rokoch výrazne stúpila v dôsledku toho, že Súdny dvor a Všeobecný súd zaviedli jednotlivé časové harmonogramy a nástroje na monitorovanie vecí.

Vzhľadom na to, že lehoty stanovené v časových harmonogramoch musia byť v zásade dodržané pre každú z vecí, na ktorú sa tieto harmonogramy uplatňujú, je potrebné individuálne monitorovanie vecí. Objektívne okolnosti však v určitých prípadoch môžu spôsobiť, že dané lehoty nebudú dodržané. V takomto prípade je

dotknutá vec predmetom osobitného dohľadu, aby sa zabezpečilo, že bude vybavená tak rýchlo, ako to jej špecifické vlastnosti umožňujú. Ostatné okolnosti – akými je napríklad jednoduchšia povaha vecí – však môžu viesť k tomu, že vec bude ukončená skôr, ako je lehota stanovená v časovom harmonograme.

Hoci nedávno boli zavedené opatrenia v tomto zmysle, Súdny dvor a Všeobecný súd pokračujú v úvahách, ktoré by ešte viac prispôsobili harmonogramy zložitosti vecí a ktoré by prípadne viedli k úprave dohľadu s cieľom zabezpečiť, že veci veľmi jednoduchej povahy budú ukončené v ešte kratšom čase.

Bod 93

Je pravda, že najdlhšími štádiami pri vybavovaní vecí sú vo všeobecnosti tie, ktoré nasledujú po skončení písomnej časti konania. Pre tieto štádiá je typická kolektívna spolupráca sudcov (pozri bod 46). Zohľadnenie názorov jednotlivých členov rozhodovacieho zloženia nesporne predlžuje vybavenie vecí. Tento dialektický postup, ktorý je základnou súčasťou fungovania súdu stanoveného v Štatúte SDEÚ a v rokovacích poriadkoch, je základnou požiadavkou dosiahnutia fundovaného kolektívneho rozhodnutia.

SDEÚ sa domnieva, že audítorom boli odovzdané všetky požadované dokumenty a informácie s výnimkou tých, na ktoré sa vzťahuje požiadavka dôvernosti porád. Tieto dokumenty a informácie audítorom umožnili, aby vo vzorke 60 posudzovaných vecí určili tri základné ukazovatele odôvodňujúce nedodržanie lehôt stanovených v harmonogramoch. Ide o pracovné zaťaženie člena rozhodovacieho zloženia, zložitost' vecí a indispozícia referendára. Tieto faktory úzko súvisia s kolektívnou povahou práce sudcov. Členovia súdu a ich referendári totiž venujú veľkú časť svojho času práci na veciach, v ktorých daní členovia nepôsobia ako sudcovia spravodajcovia. Čas strávený preskúmaním spisov v pozícii sudcu prísediaceho priamo závisí od zložitosti týchto spisov.

V prípade indispozície referendára z dôvodu absencie sa prijímajú opatrenia na zníženie vplyvu tejto absencie na kontinuitu vybavovania vecí, medzi ktoré v závislosti od povahy a dĺžky absencie patria pridelenia vecí inému referendárovi daného kabinetu alebo dočasné zamestnanie náhradníka za podmienok stanovených štatútom.

Bod 95

Efektivita každého „case managementu“ závisí od výkonného informačného systému. SDEÚ víta stanovisko Dvora audítorov týkajúce sa vytvorenia integrovaného informačného systému, príprave ktorého sa inštitúcia venuje už niekoľko mesiacov.

Bod 97

Pozri bod III.

Bod 98

A. Hoci Súdny dvor a Všeobecný súd už v súčasnosti využívajú osobitné harmonogramy pre jednotlivé druhy konaní (pozri body 51 až 60), uvítali odporúčanie Dvora audítorov, ktoré spočíva v spresnení týchto harmonogramov tým, že sa viac zohľadní osobitosť konaní a zložitost' vecí. Presné zohľadnenie skutočne vynaložených zdrojov vyžaduje vykonanie štúdie s cieľom posúdiť, v akom rozsahu by zavedenie systému vyhodnotenia využitia zdrojov umožnilo získať údaje, ktoré bude možné užitočne využiť bez toho, aby to ovplyvnilo riadne fungovanie súdov.

B. Oba sudy preskúmajú možnosť uverejňovania podrobnejších štatistík týkajúcich sa dĺžky konaní.

C. Súdny dvor a Všeobecný súd budú v snahe o zlepšenie vnútornej organizácie a pracovných postupov zohľadňovať odporúčanie Dvora audítorov vzhľadom na väčšiu flexibilitu prideľovania referendárov v rámci kabinetov.

D. SDEÚ súhlasí s odporúčaním Dvora audítorov, ktorého cieľom je upriamiť pozornosť členských štátov na potrebu vymenovať členov Súdneho dvora a Všeobecného súdu čo najskôr, aby sa predišlo spomaleniu pri rozhodovaní vecí, ktoré je spojené s obmenou členov týchto súdov. SDEÚ zdôrazňuje skutočnosť, že stabilné zloženie Súdneho dvora a Všeobecného súdu má kľúčový význam pre účinné plnenie úloh, ktoré týmto súdom zverujú Zmluvy, a zdôrazňuje, že zástupcovia vlád členských štátov sú s touto skutočnosťou pravidelne oboznamovaní pri čiastočných obmenách sudcov.

E. Voľba jazyka rokovania súdov závisí od určitého počtu faktorov a pristupuje sa k nej so zreteľom na efektívnosť. Súdny dvor a Všeobecný súd sa budú aj naďalej zaoberať touto otázkou v rámci svojej súdnej autonómie, pričom zohľadnia pripomienky, ktoré predložil Dvor audítorov.

F. V rámci úvah o informačných technológiách, ktorými musia súdy disponovať v krátkodobom a strednodobom horizonte, sa SDEÚ začal zaoberať informačnými systémami a uvítal návrh na preskúmanie, prípadne zavedenie integrovaného systému informačných technológií so zreteľom na osobitosti súdnej činnosti a charakteristické vlastnosti každého zo súdov.

| Udalosť | Dátum |
|---|--------------|
| Začiatok práce | 10. 5. 2016 |
| Oficiálne zaslanie návrhu preskúmania Súdnemu dvoru Európskej únie | 29. 6. 2017 |
| Prijatie preskúmania výkonnosti po námietkovom konaní | 5. 9. 2017 |
| Prijatie oficiálnych odpovedí Súdneho dvora Európskej únie vo všetkých jazykoch | 30. 8. 2017 |

V rámci tohto preskúmania výkonnosti sme posúdili výkonnosť procesov správy vecí Súdneho dvora EÚ, konkrétne, či sa zavedenými postupmi podporovala efektívnosť riešenia predložených vecí a či by bolo možné zlepšiť ich včasné vyriešenie.

V posledných rokoch sa Súdny dvor EÚ viac zameriava na včasnosť správy vecí a zaznamenal pokrok v znižovaní výrazného počtu nevyriešených vecí, ktoré sa nahromadili na Všeobecnom súde do konca roka 2016. V rámci preskúmania sme dospeli k záveru, že Súdny dvor EÚ by mohol ešte viac podporiť tieto pozitívne výsledky, ak by zväzil presun k aktívnejšej správe jednotlivých vecí využívaním prispôbených lehôt, zohľadňovaním vyčlenených ľudských zdrojov a prijatím niektorých ďalších krokov na zlepšenie systémov riadenia.

40
1977 - 2017



EURÓPSKY
DVOR
AUDÍTOROV



Úrad pre publikácie

EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxemburg
LUXEMBURSKO

Tel. +352 4398-1

Otázky: eca.europa.eu/sk/Pages/ContactForm.aspx
Webová stránka: eca.europa.eu
Twitter: @EUAuditors

© Európska únia, 2017

Rozmnožovanie je povolené len so súhlasom autora. V prípade použitia či šírenia fotografií a iných materiálov, na ktoré sa nevzťahujú autorské práva Európskej únie, je potrebné žiadať povolenie priamo od držiteľov autorských práv.